Šis dokuments ir tikai informatīvs, un tam nav juridiska spēka. Eiropas Savienības iestādes neatbild par tā saturu. Attiecīgo tiesību aktu un to preambulu autentiskās versijas ir publicētas Eiropas Savienības "Oficiālajā Vēstnesī" un ir pieejamas datubāzē "Eur-Lex". Šie oficiāli spēkā esošie dokumenti ir tieši pieejami, noklikšķinot uz šajā dokumentā iegultajām saitēm

►B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 607/2009

(2009. gada 14. jūlijs),

ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu

(OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►M1	Komisijas Regula (ES) Nr. 401/2010 (2010. gada 7. maijs)	L 117	13	11.5.2010.
►M2	Komisijas Regula (ES) Nr. 538/2011 (2011. gada 1. jūnijs)	L 147	6	2.6.2011.
►M3	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 670/2011 (2011. gada 12. jūlijs)	L 183	6	13.7.2011.
►M4	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 428/2012 (2012. gada 22. maijs)	L 132	10	23.5.2012.
►M5	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 579/2012 (2012. gada 29. jūnijs)	L 171	4	30.6.2012.
►M6	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1185/2012 (2012. gada 11. decembris)	L 338	18	12.12.2012.
►M7	Komisijas Regula (ES) Nr. 519/2013 (2013. gada 21. februāris)	L 158	74	10.6.2013.
►M8	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 753/2013 (2013. gada 2. augusts)	L 210	21	6.8.2013.
►M9	Komisijas Deleģētā regula (ES) 2017/1353 (2017. gada 19. maijs)	L 190	5	21.7.2017.

Labota ar:

►C1 Kļūdu labojums, OV L 248, 22.9.2010., 67. lpp. (401/2010)

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 607/2009

(2009. gada 14. jūlijs),

ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu

I NODAĻA

IEVADA NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets

Šajā regulā noteikti sīki izstrādāti noteikumi Regulas (EK) Nr. 479/2008 III sadaļā minēto pasākumu īstenošanai, jo īpaši attiecībā uz:

a) minētās sadaļas IV nodaļas noteikumiem, kas attiecas uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēto produktu aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm;

b) minētās sadaļas V nodaļas noteikumiem, kas attiecas uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēto produktu tradicionālajiem apzīmējumiem;

c) minētās sadaļas VI nodaļas noteikumiem, kas attiecas uz noteiktu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu.

II NODAĻA

AIZSARGĀTI CILMES VIETAS NOSAUKUMI UN ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDES

1. IEDAĻA

Aizsardzības pieteikums

2. pants

Pieteikuma iesniedzējs

1. Individuālais ražotājs var iesniegt pieteikumu Regulas (EK) Nr. 479/2008 37. panta 1. punkta izpratnē, ja tiek apstiprināts, ka:

a) attiecīgā persona ir vienīgais vīna ražotājs norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā; un

b) gadījumos, kad attiecīgajam norobežotajam ģeogrāfiskajam apgabalam blakus atrodas apgabali ar cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, šim konkrētajam apgabalam piemīt īpašības, kas būtiski atšķiras no apkārtējo norobežoto apgabalu īpašībām, vai produkta īpašības atšķiras no to produktu īpašībām, ko ražo apkārtējos norobežotajos apgabalos.

▼B

2. Dalībvalsts vai trešā valsts, vai attiecīgās iestādes Regulas (EK) Nr. 479/2008 37. panta izpratnē tādējādi nav uzskatāmas par pieteikuma iesniedzēju.

▼M3

3. pants

Aizsardzības pieteikums

Cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzības pieteikums sastāv no dokumentiem, kas prasīti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.c un 118.d pantā, specifikācijas un vienotā dokumenta.

Pieteikumu un vienoto dokumentu iesniedz Komisijai atbilstoši šīs regulas 70.a panta 1. punktam.

▼B

4. pants

Nosaukums

1. Aizsargājamo nosaukumu reģistrē tikai tajā(-ās) valodā(-ās), kurā norādīts attiecīgā produkta apraksts norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

2. Nosaukumu reģistrē tā oriģinālajā pareizrakstībā.

5. pants

Ģeogrāfiskā apgabala robežu noteikšana

Apgabala robežas nosaka sīki izklāstītā, precīzā un nepārprotamā veidā.

6. pants

Ražošana norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā

1. Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) daļu un b) apakšpunkta iii) daļu un šo pantu, vārds "*ražošana*" ietver visas darbības, kas saistītas ar vīna izgatavošanu, sākot ar vīnogu ievākšanu un beidzot ar vīna ražošanas procesa pabeigšanu, izņemot procesus pēc ražošanas pabeigšanas.

2. Attiecībā uz produktiem ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi daļa vīnogu (līdz 15 %), kuru izcelsme saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) daļu var būt ārpus norobežotā ģeogrāfiskā apgabala, iegūtas attiecīgajā dalībvalstī vai trešā valstī, kurā atrodas norobežotais apgabals.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) daļas, piemēro Komisijas Regulas (EK) Nr. 606/2009 ([1]) par vīndarības metodēm un ierobežojumiem III pielikuma B daļas 3. punktu.

([1]) Skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 1. lpp.

▼B

4. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) daļas un 1. punkta b) apakšpunkta iii) daļas, ar nosacījumu, ka to paredz produkta specifikācija, vīnu drīkst ražot no produkta ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi:

a) apgabalā, kas atrodas attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvumā; vai

b) apgabalā, kas atrodas tajā pašā administratīvajā vienībā vai blakus tai, atbilstīgi valsts tiesību aktiem, vai;

c) pārrobežu cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes gadījumā vai gadījumos, kad starp divām vai vairākām dalībvalstīm, vai starp vienu vai vairākām dalībvalstīm un vienu vai vairākām trešām valstīm, noslēgts nolīgums par kontroles pasākumiem, vīnu drīkst ražot no produkta ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi apgabalā, kas atrodas attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvumā.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta b) apakšpunkta iii) daļas, ar nosacījumu, ka to paredz produkta specifikācija, vīnu drīkst turpināt ražot no vīniem ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ārpus attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvuma līdz 2012. gada 31. decembrim.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) daļas, ar nosacījumu, ka to paredz produkta specifikācija, no produkta drīkst izgatavot dzirkstošo vīnu vai pusdzirkstošo vīnu ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu ārpus attiecīgā norobežotā apgabala tiešā tuvuma, ja šādu praksi izmantoja līdz 1986. gada 1. martam.

7. pants

Saikne

1. Dati par ģeogrāfisko saikni, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta g) apakšpunktā, paskaidro, cik lielā mērā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala īpašības ietekmē galaproduktu.

Ja pieteikumi iesniegti par dažādām vīnkopības produktu kategorijām, datus par saikni uzskatāmi norāda attiecībā uz katru attiecīgo vīnkopības produktu.

2. Attiecībā uz cilmes vietas nosaukumu produkta specifikācijā norāda:

a) datus par ģeogrāfisko apgabalu, jo īpaši par dabas un cilvēka faktoriem, atbilstīgi saiknei;

b) datus par produkta kvalitāti vai īpašībām, kas lielā mērā vai pilnīgi saistītas ar tā ģeogrāfisko vidi;

c) apraksts, kurā minēta vispārēja savstarpējā mijiedarbība starp a) apakšpunktā minētajiem datiem un b) apakšpunktā minētajiem datiem.

▼B

3. Attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi produkta specifikācijā norāda:

a) datus par ģeogrāfisko teritoriju, kuri ir saiknei būtiski;

b) datus par produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām, kas saistītas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi;

c) aprakstu, kurā minēta vispārēja savstarpējā mijiedarbība starp a) apakšpunktā minētajiem datiem un b) apakšpunktā minētajiem datiem.

4. Produkta specifikācijā ģeogrāfiskās izcelsmes norādei norāda, vai tā attiecas uz īpašu kvalitāti vai reputāciju, vai citām ar ģeogrāfisko izcelsmi saistītām īpašībām.

8. pants

Norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā veiktā iepakošana

Ja produkta specifikācijā norādīts, ka produkts jāiepako norobežotā ģeogrāfiskā apgabala teritorijā vai teritorijā, kas atrodas attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala tiešā tuvumā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. panta 2. punkta h) apakšpunktā minēto prasību, šīs prasības pamatojums norādāms attiecībā uz attiecīgo produktu.

2. IEDAĻA

Komisijas veiktā pārbaudes procedūra

▼M3

9. pants

Pieteikuma iesniegšana

1. Par pieteikuma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Komisija saņem pieteikumu.

2. Komisija apliecina pieteikuma saņemšanu dalībvalsts vai trešās valsts kompetentajām iestādēm vai iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un piešķir pieteikumam lietas numuru.

Apstiprinājumā par saņemšanu norādīta vismaz šāda informācija:

a) lietas numurs;

b) reģistrējamais nosaukums;

c) pieteikuma saņemšanas datums.

▼B

10. pants

Pārrobežu pieteikuma iesniegšana

1. Iesniedzot pārrobežu pieteikumu, var iesniegt kopīgu pieteikumu par nosaukumu, kas apzīmē pārrobežu ģeogrāfisko apgabalu, ja šo apgabalu pārstāv vairāk kā viena ražotāju grupa.

▼B

2. Attiecībā uz dalībvalstīm Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. pantā minēto iepriekšēju procedūru dalībvalstī piemēro visās attiecīgajās dalībvalstīs.

Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 5. punktu, pārrobežu pieteikumu Komisijai pārējo dalībvalstu vārdā nosūta viena no dalībvalstīm, pievienojot pilnvarojumu, ko izsniegusi katra dalībvalsts atsevišķi, pilnvarojot dalībvalsti, kas nosūta pieteikumu, rīkoties tās vārdā.

3. Ja pārrobežu pieteikums attiecas tikai uz trešām valstīm, pieteikumu Komisijai nosūta viena no pieteikuma iesniedzēju grupām, kas rīkojas pārējo grupu vārdā, vai viena no trešām valstīm, kas rīkojas pārējo valstu vārdā, pievienojot:

a) elementus, kas pierāda, ka Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. un 35. pantā noteiktās prasības ir izpildītas;

b) pierādījumu tam, ka nosaukums ir aizsargāts attiecīgajās trešās valstīs; un

c) pilnvarojumu saskaņā ar 2. punktu, ko izsniegušas pārējās attiecīgās trešās valstis, katra atsevišķi.

4. Ja pārrobežu pieteikums attiecas uz vismaz vienu dalībvalsti un vismaz vienu trešo valsti, Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. pantā minēto iepriekšēju procedūru dalībvalstī piemēro visās attiecīgajās dalībvalstīs. Pieteikumu Komisijai nosūta viena no dalībvalstīm vai viena no trešām valstīm, vai viena no trešās valsts pieteikuma iesniedzēju grupām, pievienojot:

a) elementus, kas pierāda, ka Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. un 35. pantā noteiktās prasības ir izpildītas;

b) pierādījumu tam, ka nosaukums ir aizsargāts attiecīgajās trešās valstīs; un

c) pilnvarojumu saskaņā ar 2. punktu, ko katra atsevišķi izsniegušas pārējās attiecīgās dalībvalstis vai trešās valstis.

5. Komisijas pieņemtos paziņojumus vai lēmumus turpmāk nosūta tai dalībvalstij, trešai valstij vai ražotāju grupai, kuras uzņēmējdarbība ir reģistrēta trešā valstī, kas nosūtījusi Komisijai pārrobežu pieteikumu saskaņā ar šā panta 2., 3. un 4. punktu.

▼M3

11. pants

Pieteikuma pieņemamība

1. Pieteikums ir pieņemams, ja vienotais dokuments ir pienācīgi aizpildīts un ir pievienoti apliecinājuma dokumenti. Vienoto dokumentu uzskata par pienācīgi aizpildītu, ja ir aizpildītas visas prasītās obligātās ailes, kas minētas 70.a pantā paredzētajās informācijas sistēmās.

Tādā gadījumā pieteikumu uzskata par pieņemamu no tā saņemšanas datuma Komisijā. Pieteikuma iesniedzēju par to informē.

Komisija šo datumu publisko.

▼M3

2. Ja pieteikums nav aizpildīts vai ir aizpildīts nepilnīgi vai ja 1. pantā minētie apliecinājuma dokumenti nav sagatavoti vienlaikus ar pieteikumu vai nav iesniegti visi apliecinājuma dokumenti, pieteikums nav pieņemams.

3. Ja pieteikums nav pieņemams, par iemesliem, kas to pamato, informē dalībvalsts vai trešās valsts kompetentās iestādes vai pieteikuma iesniedzēju, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, precizējot tiem, ka ir jāiesniedz jauns pienācīgi aizpildīts pieteikums.

▼B

12. pants

Pamatotības nosacījumu pārbaude

▼M3

1. Ja pieņemams pieteikums cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzībai neatbilst Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.b un 118.c pantā noteiktajām prasībām, Komisija informē dalībvalsts vai trešās valsts iestādes vai pieteikuma iesniedzēju, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, par atteikuma pamatojumu, nosakot pēdējo izpildes termiņu, kas nevar būt īsāks par diviem mēnešiem, pieteikuma atsaukšanai vai labošanai vai viedokļa iesniegšanai.

▼B

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, līdz noteiktā termiņa beigām nav novērsuši šķēršļus pieteikuma reģistrācijai, Komisija noraida pieteikumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 39. panta 3. punktu.

3. Lēmumu noraidīt attiecīgo cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem un informāciju. Lēmumu par noraidīšanu paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

3. IEDAĻA

Iebildumu procedūras

13. pants

Valsts iebildumu procedūra saistībā ar pārrobežu pieteikumiem

Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 3. punktu, ja pārrobežu pieteikums attiecas tikai uz dalībvalstīm vai vismaz vienu dalībvalsti un vismaz vienu trešo valsti, iebildumu procedūru piemēro visās attiecīgajās dalībvalstīs.

▼M3

14. pants

Iebildumu iesniegšana atbilstoši Kopienas procedūrai

1. Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.h pantā minētos iebildumus iesniedz atbilstoši šīs regulas 70.a panta 1. punktam. Par iebilduma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Komisija saņem iebildumu. Šo datumu dara zināmu iestādēm un personām, uz ko attiecas minētā regula.

▼M3

2. Komisija apstiprina iebilduma saņemšanu un piešķir iebildumam lietas numuru.

Apstiprinājumā par saņemšanu norādīta vismaz šāda informācija:

a) lietas numurs;

b) iebilduma saņemšanas datums.

▼B

15. pants

Pieņemamība atbilstoši Kopienas procedūrai

1. Lai noteiktu, vai iebildumi ir pieņemami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 40. pantu, Komisija pārbauda, vai iebildumos ir norādītas atsauces uz pieprasītajām pirmtiesībām un ir norādīts iebildumu pamatojums, kā arī to, vai iebildumus Komisija saņēmusi noteiktajā termiņā.

2. Ja iebildumi pamatoti ar to, ka jau izmanto atzītu preču zīmi ar reputāciju, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 43. panta 2. punktu iebildumiem pievieno pierādījumus par šādas preču zīmes iesniegšanu, reģistrāciju vai lietošanu, piemēram, reģistrācijas apliecību vai pierādījumus par tās lietošanu, kā arī pierādījumus par preču zīmes reputāciju un atzīšanu.

3. Pienācīgi pamatotos iebildumos norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, ko iesniedz iebildumu atbalstam un kuriem pievienoti attiecīgi apliecinošie dokumenti.

Sagatavotajā informācijā un pierādījumos, kas pamato preču zīmes lietošanas faktu, jānorāda dati par šādas preču zīmes izmantošanas vietu, ilgumu, apmēru un lietošanas veidu, un dati par tās reputāciju un atpazīstamību.

4. Ja informācija par pieprasītajām pirmtiesībām, pamatojumu, faktiem, pierādījumiem vai apsvērumiem, vai atbalsta dokumenti saskaņā ar 1.–3. punktu, nav sagatavoti vienlaicīgi ar iebildumiem vai kāds no tiem nav pievienots, Komisija attiecīgi informē iebildumu iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida iebildumus kā nepieņemamus. Lēmumu par nepieņemamību paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

5. Par iebildumiem, kas uzskatāmi par pieņemamiem, paziņo dalībvalstij vai trešās valsts iestādēm vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

▼B

16. pants

Iebildumu pārbaude atbilstoši Kopienas procedūrai

1. Ja Komisija nav noraidījusi iebildumus saskaņā ar 15. panta 4. punktu, tā paziņo par iebildumiem dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un lūdz iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par saņemtajiem apsvērumiem iebildumu iesniedzējam paziņo divu mēnešu laikā.

Pārbaudot iebildumus, Komisija vajadzības gadījumā pieprasa pusēm divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas iesniegt viedokļus attiecībā uz citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai iebildumu iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par iebildumiem.

3. Lēmumu par attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes noraidīšanu vai reģistrāciju Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Lēmumu par noraidīšanu paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Ja iebildumus iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu iebildumu iepriekšējas pārbaudes, var nebūt iespējams pieņemt pieteikumu reģistrēšanai; Komisija šādos gadījumos var apturēt pārējās iebildumu procedūras. Komisija informē pārējos iebildumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

Ja pieteikumu noraida, apturētās iebildumu procedūras uzskata par pabeigtām un par to pienācīgi informē attiecīgos iebildumu iesniedzējus.

4. IEDAĻA

Aizsardzība

17. pants

Lēmums par aizsardzību

1. Ja pieteikumi par cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību nav noraidīti saskaņā ar 11., 12., 16. un 28. pantu, Komisija pieņem lēmumu par cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzību.

2. Lēmumu par aizsardzību, kas pieņemts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 41. pantu, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

▼M3

18. pants

Reģistrs

1. Komisija izveido un regulāri atjaunina "Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistru" (turpmāk "Reģistrs"), kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.n pantā. To izveido elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus" uz to lēmumu pamata, ar ko piešķir aizsardzību minētajiem nosaukumiem.

2. Apstiprināto cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ieraksta Reģistrā.

Ja nosaukumi reģistrēti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s panta 1. punktu, Komisija ieraksta Reģistrā šā panta 3. punktā paredzētos datus.

3. Komisija Reģistrā ieraksta šādu informāciju:

a) aizsargāto nosaukumu;

b) lietas numuru;

c) norādi uz to, ka nosaukums tiek aizsargāts kā ģeogrāfiskās izcelsmes norāde vai cilmes vietas nosaukums;

d) izcelsmes valsti vai izcelsmes valstis;

e) reģistrācijas datumu;

f) atsauci uz juridisko instrumentu, ar kuru aizsargā nosaukumu;

g) atsauci uz vienoto dokumentu.

4. Reģistrs ir publiski pieejams.

▼B

19. pants

Aizsardzība

1. Cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde tiek aizsargāta no dienas, kad tā ir ierakstīta Reģistrā.

2. Ja tiek konstatēta aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nelikumīga izmantošana, dalībvalstu kompetentās iestādes pēc savas ierosmes saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 45. panta 4. punktu, vai pēc puses pieprasījuma, veic vajadzīgos pasākumus, lai pārtrauktu šādu nelikumīgu izmantošanu un novērstu konkrēto produktu jebkādu tirdzniecību vai eksportu.

3. Cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība attiecas uz visu nosaukumu, tostarp to veidojošajiem elementiem, ja tie nodrošina nosaukuma atšķirību. Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes sastāvdaļas, kam nav noteiktas atšķirīgās īpašības, vai sugas vārdi netiek aizsargāti.

▼B

5. IEDAĻA

Grozījumi un anulēšana

20. pants

Produkta specifikācijas vai vienotā dokumenta grozījumi

▼M3

1. Pieteikumu aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes produkta specifikācijas grozījumu apstiprināšanai, ko iesniedz Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.e pantā minētais pieteikuma iesniedzējs, iesniedz saskaņā ar šīs regulas 70.a panta 1. punktu.

2. Produkta specifikācijas grozījumu apstiprināšanas pieteikums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.q panta 1. punkta noteikumiem ir pieņemams, ja saskaņā ar šīs regulas 118.c panta 2. punktu prasītā informācija un pienācīgi aizpildīts pieteikums ir iesniegti Komisijai.

3. Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.q panta 2. punkta pirmajā teikumā minētos noteikumus, 9. līdz 18. pantu piemēro *mutatis mutandis*.

▼B

4. Grozījumu uzskata par maznozīmīgu, ja:

a) tas neattiecas uz produkta būtiskajām īpašībām;

b) tas neizmaina saikni;

c) tas neietver produkta nosaukuma vai jebkuras nosaukuma daļas maiņu;

d) tas neskar norobežoto ģeogrāfisko apgabalu;

e) tas nenosaka produkta tirdzniecības turpmākos ierobežojumus.

5. Ja pieteikumu produkta specifikācijas grozījumu apstiprināšanai iesniedz persona, kas nav sākotnējais pieteikuma iesniedzējs, Komisija paziņo par pieteikumu sākotnējam pieteikuma iesniedzējam.

6. Ja Komisija pieņem lēmumu apstiprināt produkta specifikācijas grozījumus, kas ietekmē vai groza Reģistrā ierakstīto informāciju, sākotnējos datus Reģistrā dzēš un ieraksta jaunos datus, kas stājas spēkā no dienas, kad spēkā stājies attiecīgais lēmums.

▼M3

21. pants

Anulēšanas pieprasījuma iesniegšana

1. Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.r pantā minēto anulēšanas pieprasījumu iesniedz saskaņā ar šīs regulas 70.a panta 1. punktu. Par anulēšanas pieprasījuma iesniegšanas dienu Komisijai tiek uzskatīta diena, kad Komisija saņem pieprasījumu. Komisija šo datumu publisko.

▼M3

2. Komisija apstiprina pieprasījuma saņemšanu un piešķir pieprasījumam lietas numuru.

Apstiprinājumā par saņemšanu norādīta vismaz šāda informācija:

a) lietas numurs;

b) pieprasījuma saņemšanas datums.

3. Šā panta 1. un 2. punktu nepiemēro, ja anulēšanu ierosina Komisija.

▼B

22. pants

Pieņemamība

1. Lai noteiktu, vai pieprasījums par anulēšanu ir pieņemams saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 50. pantu, Komisija pārbauda, vai pieprasījumā:

a) ir norādītas pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses, iemesli un pamatojums;

b) ir izskaidrots anulēšanas pamatojums;

c) ir norādīta atsauce uz dalībvalsts vai trešās valsts, kurā dzīvo pieprasījuma iesniedzējs vai kurā reģistrēts tā birojs, paziņojumu par anulēšanas pieprasījuma atbalstu.

2. Anulēšanas pieprasījumā norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, kuri iesniegti anulēšanas atbalstam un kuriem pievienoti attiecīgie apliecinošie dokumenti.

3. Ja sīki izklāstītā informācija par pamatojumu, faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, kā arī 1. un 2. punktā minētie apliecinošie dokumenti nav sagatavoti vienlaicīgi ar anulēšanas pieprasījumu, Komisija attiecīgi informē anulēšanas pieprasījuma iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida anulēšanas pieprasījumu kā nepieņemamu. Lēmumu par nepieņemamību paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Par anulēšanas pieprasījumu, kas uzskatāms par pieņemamu, kā arī par Komisijas ierosināto anulēšanas procedūru paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieprasījuma iesniedzējiem, kuru uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, kuras cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ietekmē anulēšana.

▼M3

5. Šā panta 3. punktā paredzētos paziņojumus Komisijai veic saskaņā ar 70.a panta 1. punktu.

▼B

23. pants

Anulācijas pārbaude

1. Ja Komisija nav noraidījusi anulēšanas pieprasījumu saskaņā ar 22. panta 3. punktu, tā paziņo par anulēšanu dalībvalsts vai trešā valsts iestādēm, vai attiecīgajiem ražotājiem, kuru uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un lūdz iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par apsvērumiem, kas saņemti šo divu mēnešu laikā, attiecīgā gadījumā paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam.

Pārbaudot anulēšanu, Komisija attiecīgā gadījumā pieprasa pusēm iesniegt komentārus par citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas.

▼M3

Šā punkta pirmajā un otrajā daļā paredzētos paziņojumus Komisijai veic saskaņā ar 70.a panta 1. punktu.

▼B

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par anulēšanu.

3. Lēmumu par attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes anulēšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Komisija ņem vērā to, vai atbilstība produkta specifikācijai vīna nozares produktam ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ilgāk nav iespējama vai to vairs nevar garantēt, jo īpaši, ja vairs netiek pildīti Regulas (EK) Nr. 479/2008 35. pantā noteiktie nosacījumi vai tie nebūs izpildāmi tuvākajā laikā.

Lēmumu par anulēšanu paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Ja pieprasījumus par anulēšanu iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu pieprasījumu iepriekšējas pārbaudes, var secināt, ka nebūs iespējams turpināt aizsargāt cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, Komisija šādos gadījumos var apturēt pārējās anulēšanas procedūras. Komisija informē pārējos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

Ja cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi anulē, apturētās anulēšanas procedūras uzskata par pabeigtām, par to pienācīgi informējot attiecīgos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus.

5. Kad anulācijas stājusies spēkā, Komisija attiecīgo nosaukumu svītro no Reģistra.

▼B

6. IEDAĻA

Pārbaudes

▼M1

24. pants

Uzņēmēju paziņojums

Uzņēmējs, kas pilnībā vai daļēji vēlas piedalīties produkta ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi ražošanas vai iepakošanas procesā, paziņo par to kompetentajai kontroles iestādei saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.o pantu.

▼B

25. pants

Ikgadējā pārbaude

1. Ikgadējā pārbaude, ko veic kompetentā kontroles iestāde, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 48. panta 1. punktā, ietver:

a) organoleptisko un analītisko pārbaudi produktiem ar cilmes vietas nosaukumiem;

b) tikai analītisko pārbaudi, vai organoleptisko un analītisko pārbaudi produktiem ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm;

c) pārbaudi par nosacījumiem, kas izklāstīti produkta specifikācijā.

▼M1

Ikgadējo pārbaudi veic dalībvalstī, kurā produkts ražots saskaņā ar produkta specifikāciju un to veic:

a) kā izlases pārbaudi, pamatojoties uz riska analīzi; vai

b) ņemot paraugus; vai

c) sistemātiski; vai

d) apvienojot jebkuras iepriekš minētās metodes.

▼B

Ja izmanto izlases pārbaudes metodi, dalībvalstis izlases veidā izvēlas minimālo skaitu uzņēmēju, uz kuriem attieksies šīs pārbaudes.

Ja izmanto paraugu ņemšanas metodi, dalībvalstis nodrošina, lai kontroles pēc sava skaita, veida un biežuma ir reprezentatīvas visā attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala teritorijā un atbilst pārdoto vai pārdošanai paredzēto vīna nozares produktu apjomam.

▼M1

_____

▼B

2. Pārbaudes, kas minētas 1. punkta pirmās daļas a) un b) apakšpunktā, veic, izvēloties anonīmus paraugus, un tām jāliecina, ka pārbaudītais produkts atbilst produkta specifikācijā norādītajām attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes īpašībām un kvalitātēm, un tās var veikt jebkurā ražošanas procesa stadijā, tostarp iepakošanas stadijā vai vēlāk. Katrs paņemtais paraugs ir uzņēmējam piederošo attiecīgo vīnu izlases reprezentatīvs paraugs.

▼B

3. Lai pārbaudītu atbilstību produkta specifikācijai, kā minēts 1. punkta pirmās daļas c) apakšpunktā, kontroles iestāde pārbauda:

a) uzņēmēju ražotnes, pārbaudot vai uzņēmēji var nodrošināt produkta specifikācijā noteiktos nosacījumus;

b) produktus jebkurā ražošanas procesa posmā, tostarp iepakošanas posmā, pamatojoties uz kontroles iestādes iepriekš izstrādātu kontroles plānu, kas aptver visas produkta ražošanas posmus un par kuru ir informēti uzņēmēji.

4. Ikgadējā pārbaude nodrošina, ka produktam drīkst lietot attiecīgo aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ja:

▼M1

a) pārbaudes rezultāti, kas minēti 1. punkta pirmās daļas a) un b) apakšpunktos un 2. punktā, pierāda, ka attiecīgais produkts atbilst specifikācijas prasībām un tam piemīt visas attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes raksturīgās īpašības;

▼B

b) pārējie produkta specifikācijā uzskaitītie nosacījumi izpildīti saskaņā ar 3. punktā noteiktajām procedūrām.

5. Jebkuru produktu, kas neatbilst šajā pantā izklāstītajiem nosacījumiem, var laist tirgū, taču bez atbilstošā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, ar nosacījumu, ka ir izpildītas pārējās tiesiskās prasības.

6. Ja pārbauda aizsargātu pārrobežu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, pārbaudi var veikt ikvienas dalībvalsts kontroles iestāde, kuru skar attiecīgais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.

7. Ja dalībvalsts teritorijā ikgadējo pārbaudi veic iepakošanas posmā produktam, kas ražots citā dalībvalstī, piemēro Komisijas Regulas (EK) Nr. 555/2008 ([1]) 84. pantu.

8. Šā panta 1.–7. punktu piemēro vīniem ar cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ja to attiecīgais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde atbilst prasībām, kas minētas Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 5. punktā.

26. pants

Analītiskā un organoleptiskā pārbaude

Šīs regulas 25. panta 1. punkta pirmās daļas a) un b) apakšpunktā minētā analītiskā un organoleptiskā pārbaude ietver:

a) attiecīgā vīna analīzi, izvērtējot šādas raksturīgās īpašības:

i) nosakot, pamatojoties uz fizikālo un ķīmisko analīzi:

— kopējo un faktisko spirta koncentrāciju,

([1]) OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.

▼B

— kopējo cukuru daudzumu, ko izsaka kā fruktozi un glukozi (tostarp saharozi, attiecībā uz pusdzirkstošajiem un dzirkstošajiem vīniem),

— kopējo skābumu,

— gaistošo skābumu,

— kopējo sēra dioksīdu.

ii) nosakot, pamatojoties uz papildu analīzi:

— oglekļa dioksīdu (pusdzirkstošie un dzirkstošie vīni, pārspiediens bāros 20° temperatūrā pēc Celsija),

— citas raksturīgās īpašības, ko paredz dalībvalstu tiesību akti vai attiecīgās aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu produkta specifikācijas;

b) organoleptisko pārbaudi, tostarp produkta izskatu, smaržu un garšas buķeti.

27. pants

Trešo valstu izcelsmes produktu pārbaudes

Attiecībā uz trešās valsts vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi attiecīgā trešā valsts pēc Komisijas pieprasījuma nosūta tai informāciju par kompetentajām iestādēm, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 48. panta 2. punktā, un par pārbaudītajiem aspektiem, kā arī pierādījumu tam, ka attiecīgais vīns atbilst atbilstošā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosacījumiem.

7. IEDAĻA

Maiņa uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

28. pants

Pieprasījums

1. Dalībvalsts vai trešās valsts iestāde, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, var pieprasīt mainīt cilmes vietas nosaukumu uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ja aizsargāta cilmes vietas nosaukuma atbilstība produkta specifikācijai ilgāk nav iespējama vai to vairs nevar garantēt.

▼M3

Šo pieprasījumu iesniedz saskaņā ar 70.a panta 1. punktu. Par pieprasījuma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Komisija saņem pieprasījumu.

▼B

2. Ja pieprasījums par maiņu uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi neatbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 34. un 35. pantā noteiktajām prasībām, Komisija informē dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzēju, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, par atteikuma pamatojumu, un lūdz divu mēnešu laikā atsaukt vai grozīt pieprasījumu, vai iesniegt viedokli.

▼B

3. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, līdz noteiktā termiņa beigām nav novērsuši šķēršļus cilmes vietas nosaukuma maiņai, Komisija noraida pieprasījumu.

4. Lēmumu noraidīt pieprasījumu par maiņu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem un informāciju. Lēmumu par noraidīšanu paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

5. Regulas (EK) Nr. 479/2008 40. pantu un 49. panta 1. punktu nepiemēro.

III NODAĻA

TRADICIONĀLIE APZĪMĒJUMI

1. IEDAĻA

Pieteikums

29. pants

Pieteikuma iesniedzēji

1. Dalībvalstu vai trešo valstu kompetentās iestādes vai pilnvarotas profesionālās organizācijas, kas reģistrētas trešās valstīs, var iesniegt Komisijai pieteikumu tradicionālu apzīmējumu aizsardzībai Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta izpratnē.

2. "*Reprezentatīva profesionāla organizācija*" ir jebkura ražotāju organizācija vai ražotāju organizāciju asociācija, kas pieņēmusi tādus pašus statūtus, darbojas attiecīgajā(-os) vīna cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes apgabalā(-os), vismaz divas trešdaļas biedru sastāda ražotāji no tā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes apgabala(-iem), kurā organizācija darbojas, un to produkcija veido vismaz divas trešdaļas no attiecīgo apgabalu kopējās produkcijas. Reprezentatīva profesionāla organizācija var iesniegt pieteikumu aizsardzībai tikai attiecībā uz tiem vīniem, ko tā ražo.

▼M3

30. pants

Aizsardzības pieteikums

1. Tradicionālā apzīmējuma aizsardzības pieteikumu iesniedz dalībvalstu vai trešo valstu kompetentās iestādes vai reprezentatīvas profesionālas organizācijas saskaņā ar 70.a panta 1. punktu. Tam pievieno dalībvalsts tiesību aktus vai trešās valstīs vīna ražotājiem piemērojamos noteikumus, kas reglamentē attiecīgā apzīmējuma lietojumu, un atsauci uz šiem tiesību aktiem vai noteikumiem.

2. Ja pieteikumu iesniedz reprezentatīva profesionāla organizācija, kuras darbība ir reģistrēta trešā valstī, pieteikuma iesniedzējs sniedz Komisijai ziņas par šo reprezentatīvo profesionālo organizāciju un tās biedriem saskaņā ar 70.a panta 1. punktu. Komisija publisko šo informāciju.

▼B

31. pants

Valoda

1. Aizsargājamo apzīmējumu norāda:

a) apzīmējuma izcelsmes dalībvalsts vai trešās valsts oficiālajā(- ās) valodā(-ās), reģionālajā(-ās) valodā(-ās); vai

b) valodā, kādā apzīmējumu lieto tirdzniecībā.

Apzīmējums, ko lieto noteiktā valodā, attiecas uz īpašiem produktiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā.

2. Apzīmējumu reģistrē tā oriģinālajā pareizrakstībā.

▼M2

32. pants

Noteikumi trešo valstu tradicionālajiem apzīmējumiem

1. Tradicionālā apzīmējuma definīciju, kas dota Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punktā, *mutatis mutandis* piemēro apzīmējumiem, kurus trešās valstīs tradicionāli izmanto vīna produktiem, uz kuriem saskaņā ar minēto trešo valstu tiesību aktiem attiecas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vai cilmes vietas nosaukumi.

2. Attiecībā uz trešo valstu izcelsmes vīniem, uz kuru etiķetēm norādīti tradicionālie apzīmējumi, kas nav minēti elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", var lietot šos tradicionālos apzīmējumus uz vīna etiķetēm saskaņā ar attiecīgajās trešās valstīs piemērojamajiem noteikumiem, tostarp noteikumiem, ko apstiprinājušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas.

▼B

2. IEDAĻA

Pārbaudes procedūra

▼M3

33. pants

Pieteikuma iesniegšana

1. Par pieteikuma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Komisija saņem pieteikumu.

2. Komisija apliecina pieteikuma saņemšanu dalībvalsts vai trešās valsts kompetentajām iestādēm vai iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un piešķir pieteikumam lietas numuru.

Apstiprinājumā par saņemšanu norādīta vismaz šāda informācija:

a) lietas numurs;

b) tradicionālais apzīmējums;

c) pieteikuma saņemšanas datums.

▼M3

34. pants

Pieņemamība

1. Pieteikums ir pieņemams, ja pieteikuma veidlapa ir pienācīgi aizpildīta un tam ir pievienota pieprasītā dokumentācija, kā paredz 30. pants. Pieteikuma veidlapu uzskata par pienācīgi aizpildītu, ja visas prasītās obligātās ailes, kas minētas 70.a pantā paredzētajās informācijas sistēmās, ir aizpildītas.

Tādā gadījumā pieteikumu uzskata par pieņemamu no tā saņemšanas datuma Komisijā. Pieteikuma iesniedzēju par to informē.

Komisija šo datumu publisko.

2. Ja pieteikuma veidlapa nav aizpildīta vai ir aizpildīta nepilnīgi vai ja 1. pantā prasītie dokumenti nav iesniegti vienlaikus ar pieteikumu vai nav iesniegti visi dokumenti, pieteikums nav pieņemams.

3. Ja pieteikums nav pieņemams, par iemesliem, kas to pamato, informē dalībvalsts vai trešās valsts iestādes vai pieteikuma iesniedzēju, kura uzņēmējdarbība reģistrēta trešā valstī, precizējot, ka ir jāiesniedz jauns pienācīgi aizpildīts pieteikums.

▼B

35. pants

Derīguma nosacījumi

1. Tradicionālo apzīmējumu atzīst par pieņemamu, ja:

a) tas atbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta a) vai b) apakšpunktā noteiktajai definīcijai un šīs regulas 31. panta nosacījumiem;

b) apzīmējumu veido vienīgi:

i) vārds, ko Kopienas vai attiecīgās trešās valsts teritorijas lielākajā daļā tradicionāli lieto tirdzniecībā, lai izceltu Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēto vīnkopības produktu īpašās kategorijas; vai

ii) vai vārds ar reputāciju, ko vismaz Kopienas vai attiecīgās trešās valsts teritorijā tradicionāli lieto tirdzniecībā, lai izceltu Regulas (EK) Nr. 479/2008 33. panta 1. punktā minēt vīnkopības produktu īpašās kategorijas;

c) apzīmējums:

i) nav sugasvārds;

ii) ir definēts un to regulē dalībvalsts tiesību akti;

▼B

iii) uz apzīmējumu attiecina lietošanas nosacījumus atbilstīgi vīna ražotājiem attiecīgajā trešā valstī piemērojamajiem noteikumiem, tostarp reprezentatīvu profesionālo organizāciju apstiprinātajiem noteikumiem.

2. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā apzīmējuma tradicionāla lietošana nozīmē:

a) apzīmējuma lietošanu vismaz piecus gadus, ja apzīmējums reģistrēts valodā(-s), kas minēta šīs regulas 31. panta 1. punkta a) apakšpunktā;

b) apzīmējuma lietošanu vismaz 15 gadus, ja apzīmējums reģistrēts valodā, kas minēta šīs regulas 31. panta 1. punkta b) apakšpunktā.

3. Šā panta 1. punkta c) apakšpunkta i) daļā "sugasvārds" nozīmē tradicionāla apzīmējuma vārdu, lai arī tas attiecas uz specifisku ražošanas metodi vai nogatavināšanas metodi, vai kvalitāti, krāsu, vietas veidu, vai uz īpašu ar vīnkopības produktu vēsturi saistītu notikumu, kas kļuvis par attiecīgā vīnkopības produkta plaši pazīstamu nosaukumu Kopienā.

4. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā uzskaitītos nosacījumus nepiemēro tradicionālajiem apzīmējumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punkta a) apakšpunktā.

36. pants

Atteikuma pamatojums

1. Ja tradicionāla apzīmējuma pieteikums neatbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punktā norādītajai definīcijai un 31. un 35. pantā noteiktajām prasībām, Komisija informē pieteikuma iesniedzēju par atteikuma pamatojumu, nosakot divu mēnešu termiņu no šāda paziņojuma izdošanas dienas pieteikuma atsaukšanai vai grozījumiem, vai viedokļu iesniegšanai.

Komisija pieņem lēmumu par aizsardzību, pamatojoties uz tās rīcībā esošo informāciju.

2. Ja šā panta 1. punktā minētajā termiņā pieteikuma iesniedzējs nav novērsis šķēršļus pieteikuma pieņemamībai, Komisija noraida pieteikumu. Lēmumu par attiecīgā tradicionāla apzīmējuma noraidīšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem un informāciju. Lēmumu par tradicionālā apzīmējuma noraidīšanu paziņo pieteikuma iesniedzējam.

3. IEDAĻA

Iebildumu procedūras

37. pants

Iebildumu iesniegšana

1. Divu mēnešu laikā no publikācijas dienas, kā paredzēts 33. panta pirmajā daļā, dalībvalsts vai trešā valsts, vai fiziska vai juridiska persona, kam ir likumīgas intereses, var iesniegt prasību pret ierosināto tradicionālā apzīmējuma atzīšanu.

▼M3

2. Šo iebildumu iesniedz saskaņā ar 70.a panta 1. punktu. Par iebilduma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Komisija saņem iebildumu.

3. Komisija apstiprina iebilduma saņemšanu un piešķir iebildumam lietas numuru.

Apstiprinājumā par saņemšanu norādīta vismaz šāda informācija:

a) lietas numurs;

b) iebilduma saņemšanas datums.

▼B

38. pants

Pieņemamība

1. Lai noteiktu, vai iebildumi ir pieņemami, Komisija pārbauda, vai iebildumu pieteikumā ir norādītas atsauces uz pieprasītajām pirmtiesībām un ir norādīts iebildumu pamatojums, kā arī to, vai Komisija iebildumus saņēmusi 37. panta 1. punktā noteiktajā termiņā.

2. Ja iebildumi pamatoti ar to, ka jau ir preču zīme ar reputāciju un atpazīstamību saskaņā ar 41. panta 2. punktu, iebildumiem pievieno pierādījumus par šādas agrākas preču zīmes iesniegšanu, reģistrāciju vai lietošanu, kā arī pierādījumus par tās reputāciju un atpazīstamību.

3. Pienācīgi pamatotā iebildumu pieteikumā norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, ko iesniedz iebildumu atbalstam un kuram pievienoti attiecīgie apliecinošie dokumenti.

Sagatavotajā informācijā un pierādījumos, kas pamato agrākas preču zīmes lietošanas faktu, jānorāda dati par šādas preču zīmes izmantošanas vietu, ilgumu, apmēru un lietošanas veidu un dati par tās reputāciju un atpazīstamību.

4. Ja informācija par pieprasītajām pirmtiesībām, pamatojumu, faktiem, pierādījumiem vai viedokļiem, vai apliecinošie dokumenti saskaņā ar 1.–3. punktu, nav sagatavoti vienlaicīgi ar iebildumu pieteikumu vai kāds no tiem nav pievienots, Komisija attiecīgi informē iebildumu iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida iebildumus kā nepieņemamus. Lēmumu par nepieņemamību paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kas reģistrētas attiecīgajā trešā valstī.

5. Iebildumus, kas uzskatāmi par pieņemamiem, paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kas reģistrētas attiecīgajā trešā valstī.

▼B

39. pants

Iebildumu pārbaude

1. Ja Komisija nav noraidījusi prasību par iebildumiem saskaņā ar 38. panta 4. punktu, tā paziņo par iebildumiem dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kas reģistrētas attiecīgajā trešā valstī, un lūdz iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par saņemtajiem apsvērumiem iebildumu iesniedzējam paziņo divu mēnešu laikā.

Pārbaudot iebildumus, Komisija attiecīgā gadījumā pieprasa pusēm iesniegt viedokļus attiecībā uz citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai reprezentatīva profesionālā organizācija, kas reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai iebildumu iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par iebildumiem.

3. Lēmumu par attiecīgā tradicionālā apzīmējuma noraidīšanu vai atzīšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Komisija ņem vērā to, vai ir izpildīti 40. panta 1. punktā vai 41. panta 3. punktā, vai 42. pantā noteiktie nosacījumi. Lēmumu par noraidīšanu paziņo iebildumu iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai reprezentatīvai profesionālai organizācijai, kas reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Ja iebildumus iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu iebildumu iepriekšējas pārbaudes, var nebūt iespējams pieņemt pieteikumu atzīšanai; Komisija šādos gadījumos var atlikt pārējās iebildumu procedūras. Komisija informē pārējos iebildumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

Ja pieteikumu noraida, apturētās iebildumu procedūras uzskata par pabeigtām un par to pienācīgi informē attiecīgos iebildumu iesniedzējus.

4. IEDAĻA

Aizsardzība

▼M3

40. pants

Vispārēja aizsardzība

1. Ja tradicionālais apzīmējums, attiecībā uz kuru iesniegts aizsardzības pieteikums, atbilst nosacījumiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punktā un šīs regulas 31. un 35. pantā, un tas nav noraidīts saskaņā ar šīs regulas 36., 38. un 39. pantu, tradicionālo apzīmējumu iereģistrē un definē elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus" atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 2. punktam, pamatojoties uz informāciju, kas Komisijai iesniegta saskaņā ar šīs regulas 70.a panta 1. punktu, un aizsargātajam apzīmējumam tiek pievienota šāda informācija:

a) valoda, kas minēta 31. panta 1. punktā;

b) norāde par vīnkopības produktu attiecīgo kategoriju vai kategorijām, uz kurām attiecas aizsardzība;

▼M3

c) atsauce uz tās dalībvalsts vai trešās valsts tiesību aktiem, kurā tradicionālais apzīmējums ir definēts un kur uz to attiecas regulējums, vai uz noteikumiem, ko piemēro vīna ražotājiem trešās valstīs, tostarp tiem noteikumiem, ko izdevušas reprezentatīvas profesionālas organizācijas, ja šajā trešā valstī nav attiecīgo tiesību aktu;

d) definīcijas vai izmantošanas nosacījumu kopsavilkums;

e) izcelsmes valsts vai izcelsmes valstis;

f) datums, kad tradicionālais apzīmējums iekļauts elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus".

2. Tradicionālos apzīmējumus, kas reģistrēti elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", aizsargā tikai tajā valodā un tajā vīnkopības produktu kategorijā, kas pieprasīta pieteikumā, aizsargājot pret:

a) jebkuru ļaunprātīgu izmantošanu, pat ja aizsargātajam apzīmējumam pievienoti, piemēram, vārdi "veids", "tips", "metode", "ražots kā", "atdarinājums", "aromāts", "līdzīgs" vai tamlīdzīgi vārdi;

b) jebkuru citu nepareizu vai maldinošu norādi par produkta specifiku, īpašībām vai būtiskām kvalitātes īpašībām uz iekšējā vai ārējā iepakojuma, reklāmas materiāliem vai attiecīgā produkta dokumentācijas;

c) jebkādu cita veida praksi, kas var maldināt patērētāju, jo īpaši, ja tas rada iespaidu, ka vīns atbilst aizsargātajam tradicionālajam apzīmējumam.

3. Elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus" reģistrētos tradicionālos apzīmējumus publisko.

▼B

41. pants

Saistība ar preču zīmēm

▼M2

1. Ja tradicionālais apzīmējums ir aizsargāts saskaņā ar šo regulu, tādas preču zīmes reģistrāciju, kuras lietošana būtu pretrunā 40. panta 2. punktam, izvērtē saskaņā ar Eropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/95/EK ([1]) vai Padomes Regulu (EK) Nr. 207/2009 ([2]).

Preču zīmes, kas reģistrētas, pārkāpjot šā punkta pirmo daļu, pēc pieprasījuma saskaņā ar piemērojamo kārtību, kā noteikts ar Direktīvu 2008/95/EK vai Regulu (EK) Nr. 207/2009, pasludina par nederīgām.

▼B

2. Preču zīmi, kas atbilst vienam no šīs regulas 40. pantā minētajiem nosacījumiem un par kuru ir iesniegts pieteikums, kas ir reģistrēta vai, ja šādu iespēju paredz attiecīgie tiesību akti, lietojot iegūta Kopienas teritorijā līdz 2002. gada 4. maijam vai pirms datuma, kad Komisijai iesniegts pieteikums par tradicionāla apzīmējuma aizsardzību, var turpināt lietot un atjaunot neatkarīgi no tradicionālā apzīmējuma aizsardzības.

([1]) OV L 299, 8.11.2008., 25. lpp.
([2]) OV L 78, 24.3.2009., 1. lpp.

▼B

Šādos gadījumos atļauts līdzās lietot tradicionālo apzīmējumu un attiecīgo preču zīmi.

3. Nosaukumu neaizsargā kā tradicionālo apzīmējumu, ja, ņemot vērā preču zīmes reputāciju un atpazīstamību, šāda aizsardzība varētu maldināt patērētāju par vīna patieso identitāti, specifiku, īpašībām vai kvalitāti.

42. pants

Homonīmi

▼M2

1. Apzīmējumu, par kuru ir iesniegts pieteikums un kurš ir pilnīgs vai daļējs homonīms tradicionālam apzīmējumam, kas saskaņā ar šo nodaļu jau ir aizsargāts, aizsargā, pienācīgi ņemot vērā vietējo un tradicionālo lietojumu un sajaukšanas iespējamību.

Homonīmu apzīmējumu, kas maldina patērētāju par produkta specifiku, īpašībām vai patieso izcelsmi, nereģistrē, pat ja apzīmējums ir pareizs.

▼M3

Aizsargāta homonīmā apzīmējuma lietošana ir atkarīga no tā, vai praksē var pienācīgi atšķirt vēlāk aizsargātu homonīmu no tradicionālā apzīmējuma, kas jau ir reģistrēts elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", ņemot vērā to, ka pret attiecīgajiem ražotājiem ir jābūt vienādai attieksmei un ka nedrīkst maldināt patērētāju.

▼B

2. Šā panta 1. punktu piemēro *mutatis mutandis* tradicionālajiem apzīmējumiem, kuru aizsardzība apstiprināta līdz 2009. gada 1. augustam un kuri ir daļēji homonīmi ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai ar vīna vīnogu šķirnes vai tās sinonīma nosaukumu, kas uzskaitīti XV pielikumā.

▼M2

42.a pants

Grozījumi

Pieteikuma iesniedzējs, kā minēts 29. pantā, var iesniegt pieteikumu apstiprināt vai grozīt tradicionālo apzīmējumu, norādīto valodu, attiecīgo vīnu vai vīnus vai attiecīgā tradicionālā apzīmējuma definīcijas vai lietošanas nosacījumu kopsavilkumu.

33. un 39. pantu *mutatis mutandis* piemēro grozījumu pieteikumiem.

▼B

43. pants

Aizsardzības izpilde

Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 55. pantu, aizsargātu tradicionālo apzīmējumu nelikumīgas izmantošanas gadījumā kompetentās valsts iestādes pēc savas ierosmes vai pēc puses lūguma veic nepieciešamos pasākumus, lai pārtrauktu attiecīgo produktu tirdzniecību, tostarp eksportu.

▼B

5. IEDAĻA

Anulēšanas procedūra

44. pants

Anulēšanas pamatojums

Ja tradicionālais apzīmējums vairs neatbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. panta 1. punktā noteiktajai definīcijai vai prasībām, kas noteiktas 31. un 35. pantā, 40. panta 2. punktā, 41. panta 3. punktā vai 42. pantā, ir pamats tradicionālā apzīmējuma anulēšanai.

▼M3

45. pants

Anulēšanas pieprasījuma iesniegšana

1. Pienācīgi pamatotu pieprasījumu par anulēšanu Komisijai var iesniegt dalībvalsts, trešā valsts vai fiziska vai juridiska persona, kurai ir likumīgas intereses, atbilstoši 70.a panta 1. punktam. Par pieprasījuma iesniegšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad Komisija saņem pieprasījumu. Komisija šo datumu publisko.

2. Komisija apstiprina pieprasījuma saņemšanu un piešķir pieprasījumam lietas numuru.

Apstiprinājumā par saņemšanu norādīta vismaz šāda informācija:

a) lietas numurs;

b) pieprasījuma saņemšanas datums.

3. Šā panta 1. un 2. punktu nepiemēro, ja anulēšanu ierosina Komisija.

▼B

46. pants

Pieņemamība

1. Lai noteiktu, vai anulēšanas pieprasījums ir pieņemams, Komisija pārbauda, vai pieprasījumā:

a) ir norādītas anulēšanas pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses;

b) anulācijas pamatojums;

c) ir norādīta atsauce uz dalībvalsts vai trešās valsts, kurā dzīvo pieprasījuma iesniedzējs vai kurā reģistrēts tā birojs, paziņojumu, kurā paskaidrotas anulēšanas pieprasījuma iesniedzēja likumīgās intereses, iemesli un pamatojums.

2. Anulēšanas pieprasījumā norāda informāciju par faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, ko iesniedz anulēšanas atbalstam un kuriem pievienoti attiecīgie apliecinošie dokumenti.

▼B

3. Ja sīki izklāstītā informācija par pamatojumu, faktiem, pierādījumiem un viedokļiem, kā arī 1. un 2. punktā minētie apliecinošie dokumenti nav sagatavoti vienlaicīgi ar anulēšanas pieprasījumu, Komisija attiecīgi informē anulēšanas pieprasījuma iesniedzēju un lūdz novērst paziņotās nepilnības divu mēnešu laikā. Ja nepilnības līdz norādītā termiņa beigām netiek novērstas, Komisija noraida anulēšanas pieprasījumu kā nepieņemamu. Lēmumu par nepieņemamību paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī.

4. Par anulēšanas pieprasījumu, kas uzskatāms par pieņemamu, tostarp par Komisijas ierosinātu anulēšanas procedūru, paziņo dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieprasījuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, kuras tradicionālo apzīmējumu ietekmē anulācija.

47. pants

Anulācijas pārbaude

1. Ja Komisija nav noraidījusi anulēšanas pieprasījumu saskaņā ar 46. panta 3. punktu, tā paziņo par anulēšanas pieprasījumu dalībvalsts vai trešās valsts iestādēm, vai pieteikuma iesniedzējam, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, un lūdz viņam iesniegt apsvērumus divu mēnešu laikā no šāda paziņojuma izdošanas dienas. Par apsvērumiem, kas saņemti šo divu mēnešu laikā, paziņo anulēšanas pieprasījuma iesniedzējam.

Pārbaudot anulēšanas pieprasījumu, Komisija attiecīgā gadījumā pieprasa pusēm iesniegt viedokļus par citu pušu iesniegtajiem paziņojumiem divu mēnešu laikā no šāda pieprasījuma izdošanas dienas.

2. Ja dalībvalsts vai trešās valsts iestādes, vai pieteikuma iesniedzējs, kura uzņēmējdarbība ir reģistrēta attiecīgajā trešā valstī, vai anulēšanas pieprasījuma iesniedzējs neiesniedz apsvērumus, vai iesniedz tos pēc noteiktā termiņa, Komisija pieņem lēmumu par anulāciju.

3. Lēmumu par attiecīgā tradicionālā apzīmējuma anulēšanu Komisija pieņem, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem pierādījumiem. Komisija ņem vērā to, vai 44. pantā minētie nosacījumi vairs netiek izpildīti.

Lēmumu par anulēšanu paziņo pieprasījuma iesniedzējam un dalībvalstij vai trešās valsts attiecīgajām iestādēm.

4. Ja anulēšanas pieprasījumus iesniedz vairāki iesniedzēji, pēc viena vai vairāku šādu pieprasījumu iepriekšējas pārbaudes, var nebūt iespējams turpināt aizsargāt tradicionālo apzīmējumu; Komisija šādos gadījumos var apturēt pārējās anulēšanas procedūras. Komisija informē pārējos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus par katru procedūras laikā pieņemto lēmumu, kas uz tiem attiecas.

▼B

Ja tradicionālo apzīmējumu anulē, apturētās anulēšanas procedūras uzskata par pabeigtām, par to pienācīgi informējot attiecīgos anulēšanas pieprasījumu iesniedzējus.

▼M3

5. Kad anulācija stājas spēkā, Komisija attiecīgo nosaukumu svītro no elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus" iekļautā saraksta.

▼B

6. IEDAĻA

Pašreizējie aizsargātie tradicionālie apzīmējumi

48. pants

Pašreizējie aizsargātie tradicionālie apzīmējumi

Tradicionālos apzīmējumus, ko aizsargā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 753/2002 24., 28. un 29. pantu, automātiski aizsargā saskaņā ar šo regulu, ja:

a) definīcijas kopsavilkums vai lietošanas nosacījumi iesniegti Komisijai līdz 2009. gada 1. maijam;

b) dalībvalstis vai trešās valstis nav pārtraukušas noteiktu tradicionālo apzīmējumu aizsargāšanu.

IV NODAĻA

MARĶĒŠANA UN NOFORMĒŠANA

49. pants

Kopējie noteikumi visiem marķēšanas datiem

Ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi, Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 1.–11. punktā, 13., 15. un 16. punktā minēto produktu (turpmāk "produkti") marķējumā drīkst norādīt tikai tos datus, kas paredzēti regulas 58. pantā, un tos datus, ko regulē minētās regulas 59. panta 1. punkts un 60. panta 1. punkts, ja vien tie atbilst Direktīvas 2000/13/EK 2. panta 1. punkta a) apakšpunkta prasībām.

1. IEDAĻA

Obligātie dati

50. pants

Obligāto datu noformēšana

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 58. pantā, kā arī tās 59. pantā minētos obligātos datus uz trauka norāda vienā un tajā pašā redzamības laukā tā, lai, trauku nepagriežot, tos varētu vienlaicīgi izlasīt.

▼B

Tomēr obligātos datus, kas attiecas uz produkta partijas numuru un šīs regulas 51. pantā un 56. panta 4. punktā minētajām norādēm, var norādīt ārpus pārējo obligāto datu redzamības lauka.

2. Šā panta 1. punktā minētos obligātos datus un datus, kas piemērojami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 58. pantā minētajiem juridiskajiem instrumentiem, noformē ar neizdzēšamiem burtiem un tos var skaidri saskatīt uz teksta vai grafiskā noformējuma fona.

▼M5

51. pants

Noteiktu horizontālo noteikumu piemērošana

1. Šīs regulas X pielikuma A daļā ir uzskaitītas norādes attiecībā uz sulfītiem, pienu, pienu saturošiem produktiem, olām un olas saturošiem produktiem, kuras jālieto, lai norādītu Direktīvas 2000/13/EK 6. panta 3.a punktā noteiktās sastāvdaļas.

2. Šā panta 1. punktā minētās norādes var papildināt atkarībā no gadījuma ar vienu no X pielikuma B daļā sniegtajām piktogrammām.

▼B

52. pants

Tirdzniecība un eksports

1. Produktus, kuru marķējums vai noformējums neatbilst attiecīgajām prasībām, kas norādītas šajā regulā, nedrīkst laist tirdzniecībā Kopienā vai eksportēt.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 V un VI nodaļas, ja attiecīgos produktus eksportē, dalībvalstis var atļaut, ka datus, kas neatbilst Kopienas tiesību aktos paredzētajiem marķēšanas noteikumiem, norāda uz eksportējamo vīnu etiķetēm, ja to nosaka attiecīgās trešās valsts tiesību akti. Šos datus var norādīt valodās, kas nav Kopienas oficiālās valodas.

53. pants

Svina kapsulu vai folijas izmantošanas aizliegums

Produktu aizvākojuma segumiem, kā minēts 49. pantā, neizmanto svina kapsulas vai foliju.

54. pants

Faktiskā spirta koncentrācija

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētā faktiskā spirta tilpumkoncentrāciju norāda tilpuma procentos vai pusprocentos.

Pēc skaitļa, ar ko apzīmē faktisko spirta tilpumkoncentrāciju, norāda simbolu "*tilp.*%", un pirms tā var rakstīt vārdus "*faktiskā spirta koncentrācija*", "*faktiskais spirta saturs*" vai "*alk.*".

▼B

Neskarot pielaides, kas noteiktas pielietojamai references analīzes metodei, norādītā spirta tilpumkoncentrācija no analīzē norādītās nedrīkst atšķirties vairāk kā par 0,5 %. Tomēr spirta tilpumkoncentrācija produktos ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kurus uzglabā pudelēs ilgāk kā trīs gadus, dzirkstošajos vīnos, kvalitatīvajos dzirkstošajos vīnos, gāzētajos dzirkstošajos vīnos, pusdzirkstoZšajos vīnos, gāzētajos pusdzirkstošajos vīnos, desertvīnos un vīnos, kas izgatavoti no pārgatavinātām vīnogām, neskarot pielaides, kas noteiktas pielietojamai references analīzes metodei noteiktās, norādītā tilpumkoncentrācija nedrīkst atšķirties no analīzē norādītās vairāk kā par 0,8 %.

2. Faktisko spirta tilpumkoncentrāciju norāda uz etiķetes ar vismaz 5 mm augstām rakstzīmēm, ja nominālais tilpums pārsniedz 100 cl, ar vismaz 3 mm augstām rakstzīmēm, ja tilpums ir 100 cl vai mazāks, bet pārsniedz 20 cl, un ar 2 mm augstām rakstzīmēm, ja tas ir 20 cl vai mazāk.

▼M2

3. Daļēji raudzētas vīnogu misas vai nenorūguša jaunvīna gadījumā uz uzlīmes jānorāda faktiskā un/vai kopējā spirta tilpumkoncentrācija. Kad uz uzlīmes norāda kopējo spirta tilpumkoncentrāciju, aiz skaitļa norāda "tilp. %", bet pirms skaitļa var iekļaut vārdus "kopējā spirta koncentrācija" vai "kopējais spirta saturs".

▼B

55. pants

Norāde par izcelsmi

1. Norādi par izcelsmi, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta d) apakšpunktā, noformē šādi:

a) attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 1., 2., 3., 7.–9. punktā, 15. un 16. punktā minētajiem vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, izmanto vienu no turpmāk minētajiem apzīmējumiem:

i) vārdus "… *vīns*", "*izgatavots* …" vai "… *produkts*", vai līdzvērtīgus apzīmējumus, pēc tiem norādot dalībvalsts vai trešās valsts nosaukumu, kuras teritorijā ievākta vīnogu raža un izgatavots vīns.

Attiecībā uz pārrobežu vīna, kas izgatavots no noteiktām vīna vīnogu šķirnēm, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta c) apakšpunktā, drīkst minēt tikai vienas vai vairāku dalībvalstu vai trešo valstu nosaukumu;

ii) ja vīns izgatavots, sajaucot vairākus vīnus, kuru izcelsme ir vairākās dalībvalstīs, lieto vārdkopu "*Eiropas Kopienas vīns*" vai līdzvērtīgus apzīmējumus, vai vārdkopu "*jauktais vīns no dažādām Eiropas Kopienas valstīm*", vai

▼B

ja vīns izgatavots, sajaucot vairākus vīnus, kuru izcelsme ir vairākās trešās valstīs, lieto vārdkopu "*jauktais vīns no dažādām valstīm ārpus Eiropas Kopienas*" vai "*sajaukts ar vīniem no …*", norādot attiecīgo trešo valstu nosaukumus;

iii) ja vīns izgatavots dalībvalstī no vīnogām, kuras ievāktas citā dalībvalstī, lieto vārdkopu "*Eiropas Kopienas vīns*" vai līdzvērtīgus apzīmējumus, vai vārdkopu "*vīns izgatavots ... no vīnogām, kuras ievāktas …*", papildinot ar attiecīgo dalībvalstu nosaukumu, vai

vīniem, kas izgatavoti trešā valstī no vīnogām, kuras ievāktas citā trešā valstī, vārdkopu "*vīns izgatavots ... no vīnogām, kuras ievāktas …*", norādot attiecīgo trešo valstu nosaukumu;

b) attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 4., 5. un 6. punktā minētajiem vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, izmanto vienu no turpmāk minētajiem apzīmējumiem:

i) vārdkopas "… *vīns*", "*izgatavots …*", "… *produkts*" vai "… *sekt*", vai līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot dalībvalsts vai trešās valsts nosaukumu, kuras teritorijā ievāktas vīnogas un izgatavots vīns;

ii) vārdkopu "*izgatavots …*", vai līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot tās dalībvalsts nosaukums, kurā veikta otrā raudzēšana;

c) vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, lieto vārdkopas "… *vīns*", "*izgatavots …*" vai "… *produkts*", vai citus līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot dalībvalsts vai trešās valsts nosaukumu, kuras teritorijā ievākta vīnogu raža un izgatavots vīns.

Pārrobežu aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes gadījumā norāda tikai vienas vai vairāku dalībvalstu vai trešo valstu nosaukumu.

Šis punkts neskar 56. un 67. pantu.

2. Uz vīnogu misas, vīnogu misas fermentācijas procesā, koncentrētas vīnogu misas vai jaunvīna fermentācijas procesā etiķetēm lieto norādi par izcelsmi, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta d) apakšpunktā:

a) lieto vārdkopas "… *misa*" vai "*misa izgatavota ….*" vai citus līdzvērtīgus apzīmējumus, aiz tiem norādot dalībvalsts, teritoriālas vienības, kas ietilpst dalībvalsts teritorijā, kurā izgatavots produkts, nosaukumu;

▼B

b) lieto vārdkopu "*maisījums izgatavots no divu vai vairāku Eiropas Kopienas valstu produktiem*" attiecībā uz produktiem, kas ražoti, kupažējot produktus, kas izgatavoti divās vai vairākās dalībvalstīs;

c) lieto vārdkopu "*misa izgatavota ... no vīnogām, kas ievāktas …*" gadījumos, kad vīnogu misa nav izgatavota tajā dalībvalstī, kurā ievāktas vīnogas, no kurām izgatavots vīns.

3. Attiecībā uz Apvienoto Karalisti, dalībvalsts nosaukumu var aizstāt ar atsevišķas valsts, kas ietilpst Apvienotās Karalistes teritorijā, nosaukumu.

56. pants

Norāde par pudeļu pildītāju, ražotāju, importētāju un pārdevēju

1. Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta e) un f) apakšpunktu un šo pantu:

▼M1

a) "*pudelēs pildītājs*" ir fiziska vai juridiska persona vai Eiropas Savienībā reģistrēta šādu personu grupa, kas veic pudeļu pildīšanu, vai arī pudeļu pildīšanu veic kāds cits to uzdevumā;

▼B

b) "*iepildīšana*" nozīmē attiecīgā produkta iepildīšanu traukos ar ietilpību, kas *nepārsniedz* 60 litrus, tālākai pārdošanai;

c) "*ražotājs*" nozīmē fizisku vai juridisku personu, vai šādu personu grupu, kura vai kuras uzdevumā veic vīnogu, vīnogu misas un vīna pārstrādi dzirkstošajos vīnos, gāzētajos dzirkstošajos vīnos, kvalitatīvajos dzirkstošajos vīnos vai kvalitatīvajos aromātiskajos dzirkstošajos vīnos;

d) "*importētājs*" nozīmē fizisku vai juridisku personu, vai šādu personu grupu, kuru uzņēmējdarbība reģistrēta Kopienā, kas uzņemas atbildību par to preču laišanu apgrozībā, kas nav izgatavotas Kopienā, Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 ([1]) 4. panta 8. punkta izpratnē;

e) "*pārdevējs*" nozīmē fizisku vai juridisku personu, vai šādu personu grupu, kas neatbilst ražotāja definīcijai, un kas iepērk un pēc tam laiž apgrozībā dzirkstošos vīnus, gāzētos dzirkstošos vīnus, kvalitatīvos dzirkstošos vīnus vai kvalitatīvos aromātiskos dzirkstošos vīnus;

▼M1

f) "*adrese*" nozīmē norādi uz vietējo administratīvo teritoriju un dalībvalsti vai trešo valsti, kurā atrodas pudeļu pildītāja, ražotāja, pārdevēja vai importētāja galvenais birojs.

▼B

2. Pudeļu pildītāja nosaukumu un adresi papildina ar:

a) vārdiem "*pudeļu pildītājs*" vai "*pudelēs iepildījis …*"; vai

([1]) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

▼B

b) apzīmējumiem, kuru lietošanas nosacījumus noteikušas dalībvalstis, kurās iepilda vīnus ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi:

i) ražotāja saimniecībā;

ii) vai ražotāju grupas telpās;

iii) vai uzņēmumā, kas atrodas norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā vai attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala tiešā tuvumā.

Ja iepildīšanu pudelēs veic uz līguma pamata, norādi par pildītāju papildina ar vārdiem "*iepildīts* …" vai, ja ir norādīts personas nosaukums un adrese, kas veikusi iepildīšanu trešās puses uzdevumā, norādi papildina ar vārdiem "*iepildīts ... pildījis* …".

Ja vīnu iepilda pudelēs vietā, kas nav pudeļu pildītāja reģistrētā vieta, šajā punktā minētos datus papildina ar atsauci uz precīzu vieta, kur tika veikta iepildīšana, un, ja tā ir veikta citā dalībvalstī, attiecīgās dalībvalsts nosaukumu. ►M2 Šīs prasības nav piemērojamas gadījumos, kad pildīšanu pudelēs veic pudeļu pildītāja uzņēmuma tiešā tuvumā. ◄

Ja produktu nepilda pudelēs, bet citos traukos, vārdus "*pudeļu pildītājs* …" un "*pudelēs iepildījis* …" attiecīgi aizstāj ar vārdiem "*iepakotājs*" un "*iepakojis* …", izņemot gadījumus, kad attiecīgajā valodā abu vārdu nozīme neatšķiras.

▼M2

3. Ražotāja vai pārdevēja nosaukumu un adresi papildina ar vārdiem "ražotājs" vai "ražojis" un "tirgotājs" vai "tirgo" vai līdzvērtīgiem vārdiem.

Dalībvalstis var nolemt:

a) norādi par ražotāju noteikt par obligātu;

▼M6

b) atļaut aizstāt vārdus "ražotājs" vai "ražojis" ar vārdiem, kas minēti šīs regulas Xa pielikumā.

▼B

4. Pirms importētāja *nosaukuma* un adreses norāda vārdus "*importētājs*" vai "*importējis* …".

5. Ja norādes attiecas uz vienu un to pašu fizisku vai juridisku personu, 2., 3. un 4. punktā minētās norādes var apvienot.

Vienu no šīm norādēm var aizstāt ar kodu, ko apstiprinājusi dalībvalsts, kurā izvietots pudeļu pildītāja, ražotāja, importētāja vai pārdevēja galvenais birojs. Papildus kodam norāda atsauci uz attiecīgo dalībvalsti. Ja produkta komerciālajā izplatīšanā iesaistīta cita fiziska vai juridiska persona, kas nav pudeļu pildītājs, ražotājs, pārdevējs vai importētājs, kuriem norādīts kods, tās nosaukumu un adresi arī norāda uz attiecīgā produkta etiķetes.

▼B

6. Ja pudeļu pildītāja, ražotāja, pārdevēja vai importētāja nosaukums ir aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums, vai tā daļa, uz etiķetes to norāda:

a) ar rakstzīmēm, kuru augstums nepārsniedz pusi no to rakstzīmju augstuma, ar kurām norādīts aizsargāta cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, vai attiecīgā vīnkopības produkta kategorijas nosaukums;

b) vai izmantojot kodu, kā paredzēts 5. punkta otrajā daļā.

Dalībvalstis var pieņemt lēmumu, ar kuru nosaka, kādu veidu piemēro attiecībā uz to teritorijās ražotiem produktiem.

57. pants

Norāde par saimniecību

1. Šīs regulas XIII pielikumā uzskaitīto saimniecību apzīmējumus, kuras nav pudeļu pildītāja, ražotāja vai pārdevēja nosaukums, rezervē vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ar nosacījumu, ka:

a) vīns ir izgatavots tikai no vīnogām, kas ievāktas vīna dārzos, kurus apsaimnieko šī saimniecība;

b) vīns izgatavots vienīgi šajā saimniecībā;

c) dalībvalstis regulē XIII pielikumā uzskaitīto attiecīgo apzīmējumu izmantošanu. Trešās valstis paredz lietošanas noteikumus, kas piemērojami šo valstu attiecīgajiem XIII pielikumā uzskaitītajiem apzīmējumiem, tostarp apzīmējumiem, ko ierosinājušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas.

2. Citi produkta tirdzniecībā iesaistītie uzņēmēji var izmantot saimniecības nosaukumu tikai tad, ja ir saņemta attiecīgās saimniecības piekrišana.

58. pants

Norāde par cukura saturu

1. Šīs regulas XIV pielikuma A daļā minētos apzīmējumus, kas izsaka cukura saturu, norāda uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punkta g) apakšpunktā minēto produktu etiķetēm.

2. Ja cukura saturs produktos, kas izteikts kā fruktoze un glikoze (tostarp saharoze), pieļauj divu XIV pielikuma A daļā uzskaitīto terminu lietošanu, no šiem diviem terminiem izvēlas tikai vienu.

3. Neskarot XIV pielikuma A daļā aprakstītos lietošanas nosacījumus, cukura saturs no produkta etiķetē norādītā nedrīkst atšķirties vairāk par 3 gramiem litrā.

▼B

59. pants

Atkāpes

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 3. punkta b) apakšpunktu apzīmējumu "*aizsargāts cilmes vietas nosaukums*" var nenorādīt vīniem ar šādiem aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem ar nosacījumu, ka šo iespēju regulē dalībvalsts tiesību akti vai noteikumi, kas piemērojami attiecīgajā trešā valstī, tostarp noteikumi, ko paredzējušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas.

a)	Kipra:	Κουμανδαρία (Commandaria);
b)	Grieķija:	Σάμος (Samos);
c)	Spānija:	Cava, Jerez, Xérès vai Sherry, Manzanilla;
d)	Francija:	Champagne;
e)	Itālija:	Asti, Marsala, Franciacorta;
f)	Portugāle:	Madeira vai Madère, Port vai Porto.

60. pants

Īpaši noteikumi gāzētajiem dzirkstošajiem vīniem, gāzētajiem pusdzirkstošajiem vīniem un kvalitatīvajiem dzirkstošajiem vīniem

1. Apzīmējumus "*gāzēts dzirkstošais vīns*" un "*gāzēts pusdzirkstošais vīns*", kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikumā, papildina tāda paša veida un izmēra rakstzīmēs ar vārdkopu "*iegūts, pievienojot oglekļa dioksīdu*" vai "*iegūts, pievienojot oglekļa anhidrīdu*", izņemot gadījumus, kad attiecīgajā valodā norādīts, ka ir pievienots oglekļa dioksīds.

Vārdkopas "*iegūts, pievienojot oglekļa dioksīdu*" vai "*iegūts, pievienojot oglekļa anhidrīdu*" norāda arī tad, ja piemēro Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 2. punktu.

2. Attiecībā uz kvalitatīvajiem dzirkstošajiem vīniem, atsauci uz vīnkopības produkta kategoriju var nenorādīt tiem vīniem, kuru etiķetēs minēts apzīmējums "*Sekt*".

2. IEDAĻA

Fakultatīvi dati

61. pants

Vīnogu novākšanas gads

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto vīnogu novākšanas gadu var norādīt uz produktu etiķetēm, kā minēts 49. pantā, ar nosacījumu, ka ne mazāk kā 85 % produkta izgatavošanā izmantoto vīnogu ievāktas attiecīgajā gadā. Tas neattiecas uz:

a) produktu daudzumu, kas izmantots saldināšanā, saldinātu vīna piedevu vai vīna rauga tīrkultūru;

▼B

b) vai produktu daudzumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 3. punkta e) un f) apakšpunktā.

2. Produktiem, kurus tradicionāli iegūst no vīnogām, kuras ievāktas janvārī vai februārī, norādot vīnogu novākšanas gadu uz vīnu etiķetēm, min iepriekšējo kalendāro gadu.

3. Produkti bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes arī atbilst šā panta 1. un 2. punktā un 63. pantā noteiktajām prasībām.

62. pants

Vīna vīnogu šķirņu nosaukums

1. Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētos vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus, kas izmantoti produktu ražošanā, kā minēts šīs regulas 49, pantā, var norādīt uz attiecīgo produktu etiķetēm saskaņā ar šā panta a) un b) apakšpunktā paredzētajām prasībām.

a) Attiecībā uz Eiropas Kopienā ražotajiem vīniem vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumi ir nosaukumi, kas minēti vīna vīnogu šķirņu klasifikācijā, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 24. panta 1. punktā.

   Attiecībā uz dalībvalstīm, kas atbrīvotas no klasificēšanas pienākuma, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 24. panta 2. punktā, vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus norāda "Starptautiskajā vīnogu šķirņu un to sinonīmu sarakstā", ko sastāda Starptautiskais vīnogulāju un vīna birojs (*OIV*).

b) Attiecībā uz vīniem, kas izgatavoti trešās valstīs, vīna vīnogu šķirņu un to sinonīmu nosaukumu lietošanas nosacījumi atbilst noteikumiem, ko piemēro vīna ražotājiem attiecīgajā trešā valstī, tostarp noteikumiem, ko apstiprinājušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas, un vīna vīnogu šķirņu nosaukumi vai to sinonīmi ir minēti vismaz vienā šādu organizāciju sarakstā:

   i) Starptautiskais Vīnogulāju un vīna birojs (*OIV*);

   ii) Starptautiskā Jaunu augu šķirņu aizsardzības savienība (*UPOV*);

   iii) Starptautiskā Augu ģenētisko resursu padome (*IBPGR*).

c) Attiecībā uz produktiem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai ar trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus var minēt:

   i) ja nosaukta tikai viena vīna vīnogu šķirne vai tās sinonīms, un produkts ne mazāk kā 85 % izgatavots no šīs šķirnes, neskaitot:

      — produktu jebkādu daudzumu, kas izmantots vīna saldināšanā, saldinātu vīna piedevu vai vīna rauga tīrkultūru,

      — vai produkta jebkādu daudzumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 3. punkta e) un f) apakšpunktā;

▼B

ii) ja norādītas divas un vairāk vīna vīnogu šķirnes vai to sinonīmi, 100 % attiecīgā produkta izgatavoti no šīm šķirnēm, neskaitot:

— produktu jebkādu daudzumu, kas izmantots vīna saldināšanā, saldinātu vīna piedevu vai vīna rauga tīrkultūru,

— vai produkta jebkādu daudzumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 IV pielikuma 3. punkta e) un f) apakšpunktā.

Punkta ii) daļā minētajā gadījumā vīna vīnogu šķirnes jānorāda ar vienāda augstuma rakstzīmēm dilstošā secībā proporcionāli to izmantojumam.

d) Produktiem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vīna vīnogu šķirņu vai to sinonīmu nosaukumus var minēt, ja ir izpildītas 1. punkta a) vai b) apakšpunktā un c) apakšpunktā un 63. pantā minētās prasības.

2. Attiecībā uz dzirkstošajiem vīniem un kvalitatīvajiem dzirkstošajiem vīniem vīna vīnogu šķirņu nosaukumus, ko lieto, lai papildinātu produkta aprakstu, proti, *pinot blanc*, *pinot noir*, *pinot meunier* vai *pinot gris* un līdzvērtīgus nosaukumus citās Kopienas valodās, var aizstāt ar sinonīmu "*pinot*".

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 479/2008 42. panta 3. punkta, vīna vīnogu šķirņu un to sinonīmu nosaukumus, kas uzskaitīti šīs regulas XV pielikuma A daļā un kuros pilnībā vai daļēji ietverts aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, drīkst norādīt uz tā produkta etiķetes, kam ir aizsargāts cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norāde tikai tad, ja tas atļauts saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem, kas bija spēkā 2002. gada 11. maijā vai dalībvalstu pievienošanās dienā, atkarībā no tā, kurš datums ir pēdējais.

4. Vīna vīnogu šķirņu un to sinonīmu nosaukumus, kas uzskaitīti šīs regulas XV pielikuma B daļā un kuros daļēji ietverts aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, un kuri tieši attiecas uz attiecīgā aizsargātā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes ģeogrāfisko elementu, drīkst norādīt tikai uz produkta etiķetes ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

63. pants

Īpaši noteikumi attiecībā uz vīna vīnogu šķirņu nosaukumiem un vīnogu novākšanas gadu vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes.

▼M3

1. Dalībvalstis nozīmē kompetento iestādi vai iestādes, kas ir atbildīgas par to, lai nodrošinātu Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z panta 2. punkta a) apakšpunktā paredzēto sertificēšanu saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 882/2004 4. pantā ([1]).

([1]) OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.

▼M3

Ikviena dalībvalsts saskaņā ar šīs regulas 70.a panta 1. punktu līdz 2011. gada 1. oktobrim iesniedz Komisijai šādu informāciju, kā arī tās iespējamās izmaiņas:

a) attiecībā uz šā panta piemērošanu kompetentās iestādes vai iestāžu nosaukumi, adreses un kontaktpunkti, tostarp elektroniskās adreses;

b) attiecīgā gadījumā visu to struktūru nosaukumi, adreses un kontaktpunkti, tostarp elektroniskās adreses, kuras kompetentā iestāde pilnvarojusi attiecībā uz šā panta piemērošanu;

c) pasākumi, kas veikti šā panta izpildei, ja šiem pasākumiem ir īpaša nozīme dalībvalstu sadarbībā, kā norādīts Regulā (EK) Nr. 555/2008;

d) vīna vīnogu šķirņu vīnogulāji, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.z panta 2. punkta un 120.a panta piemērošana.

Komisija izveido un atjaunina sarakstu ar kompetento iestāžu un pilnvaroto struktūru nosaukumiem un adresēm vai attiecīgā gadījumā pilnvaroto iestāžu vai dienestu nosaukumiem un adresēm, kā arī atļauto vīna vīnogu vīnogulāju nosaukumiem, pamatojoties uz dalībvalstu paziņoto informāciju. Komisija šo sarakstu publisko.

▼B

2. Vīna sertifikāciju, visās ražošanas stadijās, tostarp vīna atdzesēšanas stadijā, nodrošina:

a) 1. punktā minētā kompetentā iestāde vai iestādes; vai

b) viena vai vairākas kontroles institūcijas, kas Regulas (EK) Nr. 882/2004 2. panta otrās daļas 5. punkta izpratnē darbojas kā produkta sertificēšanas iestāde saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti minētās regulas 5. pantā.

Iestāde vai iestādes, kas minētas 1. punktā, nodrošina adekvātas objektivitātes un taisnīguma garantijas, tai ir kvalificēts personāls un uzdevumu veikšanai ir nepieciešamie resursi.

Sertifikācijas iestādes, kas minētas pirmās daļas b) apakšpunktā, atbilst un no 2010. gada 1. maija tās akreditē saskaņā ar Eiropas standartu EN 45011 vai ISO/IEC Guide 65 (Vispārējas prasības iestādēm, kas vada produkta sertifikācijas sistēmas).

▼M1

Sertificēšanas izmaksas sedz uzņēmēji, uz kuriem attiecas sertifikācija, ja vien dalībvalstis nenolemj citādi.

▼B

3. Sertifikācijas procedūra, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta a) apakšpunktā, nodrošina administratīvus pierādījumus, kas apliecina vīna vīnogu šķirnes(-ņu) patiesumu vai uz attiecīgā vīna(-u) etiķetes norādīto vīnogu novākšanas gadu.

▼B

Papildus, dalībvalstis, kas ražo vīnu, var nolemt:

a) veikt organoleptisko pārbaudi vīnam, lai pārbaudītu, vai vīna būtiskākās īpašības attiecībā uz tā aromātu un garšu atbilst izmantotajai(-ām) vīna vīnogu šķirnei(-ēm), pārbaudei izvēloties anonīmus paraugus;

b) veikt analītisko pārbaudi vīnam, kas izgatavots no vienas vīna vīnogu šķirnes.

Sertificēšanas procedūru veic kompetentā iestāde(-s) vai kontroles institūcija(-s) saskaņā ar 1. un 2. punktu dalībvalstī, kura ražo vīnu.

Sertifikāciju veic, pielietojot kādu no turpmāk minētajām metodēm:

a) izlases pārbaudi, pamatojoties uz riska analīzi;

b) paraugu ņemšanu; vai

c) sistemātiski.

Ja pielieto izlases pārbaudes metodi, to veic, pamatojoties uz kontroles plānu, ko iepriekš apstiprinājusi iestāde(-s) un kas aptver dažādas produkta ražošanas stadijas. Uzņēmējiem jābūt informētiem par kontroles plānu. Dalībvalstis izvēlas izlases veidā uzņēmēju, uz kuriem attieksies šīs pārbaudes, minimālo skaitu.

Ja pielieto paraugu ņemšanas metodi, dalībvalstis nodrošina, lai kontroles pēc sava skaita, veida un biežuma ir vienādas attiecīgā norobežotā ģeogrāfiskā apgabala visā teritorijā un atbilst vīna nozares produktu, kas laisti tirgū vai kurus plāno tirgot, apjomam.

Izlases pārbaudes metodi var kombinēt ar paraugu ņemšanas metodi.

4. Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta a) apakšpunktu, dalībvalstis, kas ražo vīnu, nodrošina, ka attiecīgos vīna ražotājus ir apstiprinājusi dalībvalsts, kurā ražo vīnu.

5. Attiecībā uz kontroli, tostarp izsekojamību, dalībvalstis, kas ražo vīnu nodrošina, lai tiktu piemērota Regulas (EK) Nr. 555/2008 V sadaļa un Regula (EK) Nr. 606/2009.

6. Attiecībā uz pārrobežu vīniem, kā minēts Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punkta c) apakšpunktā, sertifikāciju var veikt viena no attiecīgo dalībvalstu iestādēm.

7. Attiecībā uz vīniem, kas ražoti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 2. punktu, dalībvalstis var pieņemt lēmumu izmantot apzīmējumu "vienas šķirnes vīnogu vīns", papildinot to ar:

a) attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) nosaukumu(-iem);

b) vīna vīnogu šķirnes(-ņu) nosaukumu(-iem).

▼B

Attiecībā uz vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma, aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kuri ražoti trešās valstīs un uz kuru etiķetēm ir vienas vai vairāku vīna vīnogu šķirņu nosaukums vai vīnogu novākšanas gads, trešās valstis var nolemt lietot apzīmējumu "*vienas šķirnes vīnogu vīns*", kas papildināts ar attiecīgās(-o) trešās(-o) valsts(-u) nosaukumu(-iem).

Norādot dalībvalsts(-u) vai trešās(-o) valsts(-u) nosaukumu(-us), nepiemēro šīs regulas 55. pantu.

▼M1

Attiecībā uz Apvienoto Karalisti, dalībvalsts nosaukumu var aizstāt ar Apvienotās Karalistes atsevišķas daļas nosaukumu.

▼B

8. Šā panta 1.–6. punktu piemēro produktiem, kas izgatavoti no vīnogām, kuras ievāktas sākot ar 2009. gadu un to ieskaitot.

64. pants

Norāde par cukura saturu

1. Ja vien šīs regulas 58. pantā nav paredzēts citādi, cukura saturu, kas izteikts kā fruktoze un glikoze, kā paredzēts šīs regulas XIV pielikuma B daļā, var norādīt uz produktu etiķetes saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta c) apakšpunktu.

2. Ja cukura saturs produktos pieļauj divu šīs regulas XIV pielikuma B daļā minēto apzīmējumu lietošanu, izvēlas tikai vienu no diviem apzīmējumiem.

3. Neskarot šīs regulas XIV pielikuma B daļā norādītos lietošanas nosacījumus, cukura saturs vīnā no cukura satura, kas norādīts uz etiķetes, nedrīkst atšķirties vairāk kā par 1 gramu litrā.

▼M1

4. Šā panta 1. punktu nepiemēro produktiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XIb pielikuma 3., 8. un 9. punktā, ja nosacījumus cukura satura norādīšanai regulē dalībvalsts vai ja tie ir paredzēti noteikumos, ko piemēro attiecīgajā trešā valstī, tostarp — attiecībā uz trešām valstīm — reprezentatīvu profesionālo organizāciju noteikumos.

▼B

65. pants

Kopienas simbolu norāde

1. Kopienas simbolus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta e) apakšpunktā, var norādīt uz vīnu etiķetēm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2006 V pielikumu ([1]). Neatkarīgi no 59. panta, norādes "Aizsargāts cilmes vietas nosaukums" un "AIZSARGĀTA ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" simbolu izpratnē var aizstāt ar atbilstošiem apzīmējumiem citas Kopienas oficiālā valodā saskaņā ar iepriekš minēto pielikumu.

([1]) OV L 369, 23.12.2006., 1. lpp.

▼B

2. Ja Kopienas simboli vai Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētās norādes ir norādītas uz produkta etiķetes, tiem pievienojams attiecīgais aizsargātais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.

66. pants

Apzīmējumi, kas norāda uz noteiktiem ražošanas paņēmieniem

1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta f) apakšpunktu, vīniem, ko tirgo Kopienā, drīkst izmantot norādes, kas norāda uz noteiktiem ražošanas paņēmieniem, it īpaši tiem, kas minēti šā panta 2., 3., 4., 5. un 6. punktā.

2. Šīs regulas XVI pielikumā uzskaitītās norādes ir vienīgie apzīmējumi, kurus drīkst izmantot, lai aprakstītu vīnu ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, kas raudzēts, nogatavināts vai izturēts koka traukā. Tomēr šādiem vīniem dalībvalstis un trešās valstis var izveidot citas norādes, kas pēc analoģijas atbilst XVI pielikumā noteiktajām norādēm.

Ja vīns ir izturēts koka traukā saskaņā ar valstī spēkā esošajām prasībām, pat gadījumos, kad izturēšana turpinās cita veida traukā, ir atļauts lietot vienu no pirmajā daļā minētajām norādēm.

Tāda vīna aprakstā, kura izgatavošanas procesā ir izmantoti ozola koksnes gabali, pat kombinējot to ar uzglabāšanu koka traukā vai koka traukos, nedrīkst izmantot pirmajā daļā minētās norādes.

3. Norādi "*raudzēts pudelē*" var lietot tikai dzirkstošo vīnu ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, vai kvalitatīvo dzirkstošo vīnu aprakstam, ar noteikumu, ka:

a) produkts iegūts dzirkstošs otrajā spirta fermentācijā pudelē;

b) izgatavošanas procesa ilgums, tostarp produkta izturēšana uzņēmumā, kurā tas izgatavots, skaitot no fermentācijas procesa sākuma dzirkstoša cuvée iegūšanai, nav mazāks par deviņiem mēnešiem;

c) fermentācijas process dzirkstoša cuvée iegūšanai un *cuvée* izturēšana uz nogulsnēm ilgusi vismaz 90 dienas; un

d) produkts atdalīts no nogulsnēm to filtrējot saskaņā ar vīna pārliešanas citā traukā metodi vai sasaldēšanas metodi.

4. Vārdkopas "*raudzēts pudelē pēc tradicionāla paņēmiena*" vai "*tradicionāls paņēmiens*" vai "*klasisks paņēmiens*" vai "*klasiski tradicionāls paņēmiens*" drīkst lietot tikai dzirkstošo vīnu ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, vai kvalitatīvo dzirkstošo vīnu aprakstam, ar noteikumu, ka:

a) produkts iegūts dzirkstošs otrajā spirta fermentācijā pudelē;

▼B

b) produkts izturēts uz nogulsnēm tajā pašā uzņēmumā bez pārtraukuma vismaz deviņus mēnešus no dienas, kad iegūts *cuvée*;

c) produkts atdalīts no nogulsnēm, izmantojot sasaldēšanas metodi.

5. Apzīmējumu "*Crémant*" drīkst lietot tikai attiecībā uz kvalitatīvajiem dzirkstošajiem baltvīniem vai sārtvīniem ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, ar noteikumu, ka:

a) vīnogas tiek ievāktas ar rokām;

b) vīns izgatavots no misas, kas iegūta, sapresējot veselas vai no ķekariem atdalītas vīnogas. Iegūtās misas daudzums nedrīkst būt lielāks par 100 litriem uz katriem 150 kg. vīnogu;

c) pieļaujamais sēra dioksīda saturs nepārsniedz 150 mg/l;

d) cukura saturs nepārsniedz 50 g/l;

e) vīns atbilst 4. punktā noteiktajām prasībām; un

f) neskarot 67. pantu, apzīmējumu "*Crémant*" norāda uz kvalitatīvo dzirkstošo vīnu etiķetēm kopā ar ģeogrāfiskās vienības nosaukumu, ar ko nosaka attiecīgā aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādes norobežoto apgabalu.

Prasības, kas minētas a) un f) apakšpunktos, nepiemēro tiem ražotājiem, kuru preču zīmju nosaukumos iekļauts apzīmējums "*crémant*", kas reģistrēts līdz 1986. gada 1. martam.

6. Atsauces uz vīnogu bioloģisko ražošanu nosaka Padomes Regula (EK) Nr. 834/2007 ([1]).

67. pants

Ģeogrāfiskās vienības nosaukums, kas mazāka vai lielāka par apgabalu, ar ko nosaka cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, un atsauces uz ģeogrāfisko apgabalu

1. Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 479/2008 60. panta 1. punkta g) apakšpunktu, un neskarot šīs regulas 55. un 56. pantu, ģeogrāfiskās vienības nosaukumu un atsauces uz ģeogrāfisko apgabalu drīkst norādīt tikai uz to vīnu etiķetēm, kuriem ir aizsargāts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei, vai trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.

2. ►**M1** Lai izmantotu tādas ģeogrāfiskās vienības nosaukumu, kas ir mazāka par apgabalu, kurš pamato aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ir precīzi jādefinē attiecīgās ģeogrāfiskās vienības apgabals. Dalībvalstis var pieņemt noteikumus šo ģeogrāfisko vienību izmantošanai. Vismaz 85 % vīnogu, kas izmantotas vīna ražošanā, jābūt iegūtiem šajā mazākajā ģeogrāfiskajā vienībā. Tas neattiecas uz:

a) vīna saldināšanā, vīnā šķīdināta cukura piedevā ["*expedition liqueur*"] un vīnā šķīdināta cukura un rauga piedevā ["*tirage liqueur*"] izmantotu produktu daudzumu; vai

([1]) OV L 189, 20.7.2007., 1. lpp.

▼B

b) jebkādu produkta daudzumu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XIb pielikuma 3. punkta e) un f) apakšpunktā.

Atlikušajiem 15 % vīnogu jābūt iegūtiem attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes norobežotajā ģeogrāfiskajā apgabalā. ◄

Dalībvalstis var pieņemt lēmumu nepiemērot pirmās daļas trešajā un ceturtajā teikumā minētās prasības attiecībā uz reģistrētajām preču zīmēm vai preču zīmēm, kas lietojot iegūtas līdz 2002. gada 11. maijam, un kuru nosaukumos iekļauts ģeogrāfiskās vienības nosaukums, kas ir mazāka par apgabalu, kas pamato cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, un attiecīgo dalībvalstu ģeogrāfiskā apgabala atsauces.

3. Tās ģeogrāfiskās vienības nosaukumam, kas ir mazāka vai lielāka par apgabalu, kas pamato cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, vai atsaucei uz ģeogrāfisko apgabalu ietver:

a) apvidus vai apvidu grupas nosaukumu;

b) vietējas administratīvās teritorijas vai tās daļas nosaukumu;

c) vīnogu audzēšanas apakšreģiona vai tā daļas nosaukumu;

d) administratīvās teritorijas nosaukumu.

3. IEDAĻA

Noteiktu atsevišķa tipa pudeļu un to aizvākojuma noteikumi un papildu noteikumi, ko nosaka ražojošās dalībvalstis

68. pants

Noteiktu atsevišķa tipa pudeļu izmantošanas nosacījumi

Lai pudeles iekļautu XVII pielikumā norādītajā atsevišķa tipa pudeļu sarakstā, tām jāatbilst šādām prasībām:

a) attiecīgās formas pudeli pēdējos 25 gadus lietojuši tikai un vienīgi, dabiski un tradicionāli vīnam ar noteiktu aizsargātas cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi; un

b) tās forma pircējiem asociējas ar vīnu ar noteiktu aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

Šīs regulas XVII pielikumā norādītas prasības, kas nosaka atzītu īpaša tipa pudeļu lietošanu.

▼M2

69. pants

Noteiktu produktu noformējuma prasības

1. Eiropas Savienībā ražotu dzirkstošo vīnu, kvalitatīvo dzirkstošo vīnu un kvalitatīvo aromātisko dzirkstošo vīnu drīkst tirgot vai eksportēt īpaši dzirkstošajam vīnam paredzētā stikla pudelē, kas aizvākota ar:

a) attiecībā uz pudelēm, kuru nominālais tilpums pārsniedz 0,20 litrus, – ar sēņveidīgas formas aizbāzni, kas izgatavots no korķa koka vai cita materiāla, kuru atļauts lietot kopā ar pārtikas produktiem, un ko notur stiprinājums, kas vajadzības gadījumā nosegts ar vāciņu un aptīts ar foliju tā, lai pilnībā nosegtu aizbāzni un pudeles kaklu vai tā daļu;

▼M2

b) attiecībā uz pudelēm, kuru nominālais tilpums nepārsniedz 0,20 litrus, – jebkuru citu piemērotu aiztaisāmo.

Citus Savienībā ražotus produktus dzirkstošajam vīnam paredzētajā stikla pudelē vai ar pirmās daļas a) punktā aprakstīto aizbāzni tirgot vai eksportēt nedrīkst.

2. Atkāpjoties no 1. punkta otrās daļas, dalībvalstis var nolemt, ka dzirkstošajam vīnam paredzētajā stikla pudelē vai ar 1. panta pirmās daļas a) punktā aprakstīto aizbāzni var tirgot vai eksportēt šādus produktus:

a) produktus, kurus tradicionāli iepilda šādās pudelēs un kuri:

i) ir uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 113.d panta 1. punkta a) apakšpunktā;

ii) ir uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XIb pielikuma 7., 8. un 9. punktā;

iii) ir uzskaitīti Padomes Regulā (EEK) Nr. 1601/1991 ([1]); vai

iv) kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nepārsniedz 1,2 %;

b) citus produktus, kas nav minēti a) apakšpunktā, ar noteikumu, ka tie nemaldina patērētāju par produkta patiesajām īpašībām.

▼B

70. pants

Papildunoteikumi, ko noteikusi vīna ražotāja dalībvalsts attiecībā uz marķēšanu un noformēšanu

1. Attiecībā uz vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kas ražoti to teritorijā, 61., 62. pantā un 64.–67. pantā minētos datus drīkst noteikt par obligāti norādāmiem, aizliegt vai noteikt ierobežojumus saistībā ar to izmantošanu, ieviešot stingrākus nosacījumus nekā šajā nodaļā norādītie, izmantojot šo vīnu atbilstošās produkta specifikācijas.

2. Attiecībā uz vīniem bez aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas ražoti to teritorijā, dalībvalstis var noteikt par obligāti norādāmiem datus, kas minēti 64. un 66. pantā.

3. Attiecībā uz kontroli dalībvalstis var pieņemt lēmumu definēt un regulēt datus, kas nav uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 479/2008 59. panta 1. punktā un 60. panta 1. punktā, attiecībā uz to teritorijās ražotajiem vīniem.

4. Attiecībā uz kontroli dalībvalstis var pieņemt lēmumu noteikt Regulas (EK) Nr. 479/2008 58., 59. un 60. pantu piemērošanu attiecībā uz to teritorijās pildītajiem vīniem, kas vēl nav laisti tirgū vai eksportēti.

([1]) OV L 149, 14.6.1991., 1. lpp.

▼B

V NODAĻA

VISPĀRĒJI, PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

▼M3

70.a pants

Saziņai starp Komisiju, dalībvalstīm, trešām valstīm un citiem dalībniekiem piemērojamā metode

1. Ja ir atsauce uz šo punktu, šīs regulas piemērošanai vajadzīgos dokumentus un informāciju paziņo Komisijai, izmantojot šādu metodi:

a) dalībvalstu kompetentajām iestādēm – izmantojot informācijas sistēmu, kuru šo valstu rīcībā nodevusi Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 792/2009 noteikumiem;

b) trešo valstu kompetentajām iestādēm un reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kā arī fiziskām vai juridiskām personām, kam ir likumīgas intereses rīkoties saskaņā ar šo regulu, – elektroniski, izmantojot metodes un veidlapas, kuras to rīcībā nodevusi Komisija un kuras tā padarījusi pieejamas saskaņā ar nosacījumiem, kas sīkāk izklāstīti šīs regulas XVIII pielikumā.

Tomēr šī saziņa var notikt arī uz papīra, izmantojot minētās veidlapas.

Par pieteikuma iesniegšanu un paziņojumu saturu attiecīgi atbild trešo valstu kompetentās iestādes, reprezentatīvas profesionālās organizācijas vai iesaistītās fiziskās vai juridiskās personas.

2. Komisijas paziņojumi un informācijas nodošana iestādēm un personām, uz ko attiecas šī regula, un attiecīgā gadījumā plašai publikai tiek veikti, izmantojot Komisijas izveidotās informācijas sistēmas.

Iestādes un personas, uz kurām attiecas šī regula, var vērsties Komisijā saskaņā ar XIX pielikumu, lai iegūtu informāciju par paņēmieniem, kā piekļūt informācijas sistēmām un paziņojumiem, un par informāciju sniegšanu.

3. Regulas (EK) Nr. 792/2009 5. panta 2. punktu un 6., 7. un 8. pantu piemēro *mutatis mutandis* šā panta 1. punkta b) apakšpunktā un 2. punktā minētajiem paziņojumiem un informācijas sniegšanai.

4. Piemērojot 1. punkta b) apakšpunktu, tiesības piekļūt informācijas sistēmām trešo valstu kompetentajām iestādēm un reprezentatīvām profesionālām organizācijām, kā arī fiziskām un juridiskām personām, kam ir likumīgas intereses rīkoties saistībā ar šo regulu, piešķir par Komisijas informācijas sistēmām atbildīgās personas.

Par Komisijas informācijas sistēmām atbildīgās personas validē piekļuves tiesības, attiecīgi pamatojoties uz:

a) informāciju par kompetentajām iestādēm, kuras norādījušas trešās valstis, ar to kontaktpunktiem un elektroniskajām adresēm, kas ir Komisijas rīcībā saskaņā ar starptautiskajiem nolīgumiem vai paziņojumiem Komisijai atbilstoši šiem nolīgumiem;

▼M3

b) oficiālu trešās valsts pieteikumu, kurā precizēta informācija par iestādēm, kurām ir pienākums iesniegt 1. punkta b) apakšpunkta piemērošanai nepieciešamos dokumentus un informāciju, kā arī attiecīgo iestāžu kontaktpunkti un elektroniskās adreses;

c) reprezentatīvas trešās valsts profesionālas organizācijas vai tādas fiziskas vai juridiskas personas pieteikumu, kura apliecinājusi identitāti un likumīgo interesi un paziņojusi elektronisko adresi.

Pēc tam, kad piekļuves tiesības ir validētas, par Komisijas informācijas sistēmām atbildīgās personas tās aktivizē.

70.b pants

Informācijas par kompetentajām iestādēm paziņošana un nodošana pieteikumu izvērtēšanai valsts līmenī

1. Dalībvalstis līdz 2011. gada 1. oktobrim saskaņā ar 70.a panta 1. punktu paziņo Komisijai kompetentās iestādes vai kompetento iestāžu nosaukumus, adreses un kontaktpunktus, tostarp elektroniskās adreses, kā arī to iespējamās izmaiņas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.f panta 2. punkta piemērošanai.

2. Komisija izveido un atjaunina dalībvalstu vai trešo valstu kompetento iestāžu nosaukumu un adrešu sarakstu, pamatojoties uz informāciju, ko dalībvalstis paziņojušas saskaņā ar 1. punktu, vai informāciju, ko trešās valstis paziņojušas saskaņā ar starptautiskajiem nolīgumiem, kas noslēgti ar Savienību. Komisija šo sarakstu publisko.

71. pants

Vīnu nosaukumi, kam ir piešķirta aizsardzība saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1493/1999

1. Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s panta 2. punktā minēto dokumentu (turpmāk "lieta") nodošanu un paziņošanu par šīs regulas 73. panta 1. punkta c) un d) apakšpunktā un 2. punktā minētās specifikācijas izmaiņām dalībvalstis veic saskaņā ar šīs regulas 70.a panta 1. punktu, ievērojot šādus noteikumus un procedūras:

a) Komisija apstiprina lietas vai izmaiņu saņemšanu tādā veidā, kā paredzēts šīs regulas 9. pantā;

b) lietu vai izmaiņas uzskata par pieņemamām ar dienu, kad tās saņemtas Komisijā, ievērojot nosacījumus, kas izklāstīti šīs regulas 11. pantā, un ar noteikumu, ka tās ir saņemtas Komisijā ne vēlāk kā 2011. gada 31. decembrī;

c) Komisija apstiprina attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kā arī iespējamo izmaiņu iereģistrēšanu reģistrā saskaņā ar šīs regulas 18. pantu un piešķir lietas numuru;

▼M3

d) Komisija izvērtē lietas derīgumu, attiecīgā gadījumā ņemot vērā saņemtās izmaiņas, atbilstoši šīs regulas 12. panta 1. punktā noteiktajiem termiņiem.

2. Visus lēmumus par attiecīgā cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes anulēšanu atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s panta 4. punktam Komisija var pieņemt, pamatojoties uz tās rīcībā esošajiem dokumentiem saskaņā ar iepriekš minētās regulas 118.s panta 2. punktu.

▼M2

3. Atkāpjoties no šīs regulas 2. panta 2. punkta, attiecībā uz tehnisko dokumentu nosūtīšanu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s panta 2. punkta a) apakšpunktā, dalībvalstu iestādes var tikt uzskatītas par pieteikuma iesniedzējām minētās regulas 118.c panta 1. punkta b) apakšpunkta piemērošanas vajadzībām.

▼B

72. pants

Pagaidu marķēšana

1. Atkāpjoties no šīs regulas 65. panta, vīnus ar cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuru attiecīgais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde atbilst Regulas (EK) Nr. 479/2008 38. panta 5. punktā minētajām prasībām, marķē saskaņā ar šīs regulas IV pielikumā norādītajiem noteikumiem.

2. Ja Komisija pieņem lēmumu nepiešķirt aizsardzību cilmes vietas nosaukumam vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 479/2008 41. pantu, vīnus, kas marķēti saskaņā ar šā panta 1.punktu, izņem no apgrozības vai pārmarķē saskaņā ar šīs regulas IV pielikumā norādīto.

▼M3

73. pants

Pārejas noteikumi

1. Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s pantā paredzēto procedūru piemēro šādos gadījumos:

a) visiem vīnu nosaukumiem, kas iesniegti dalībvalstij kā cilmes vietas nosaukumi vai ģeogrāfiskas izcelsmes norādes un ko tā apstiprinājusi ne vēlāk kā 2009. gada 1. augustā;

b) visiem vīnu nosaukumiem, kas iesniegti dalībvalstij kā cilmes vietas nosaukumi vai ģeogrāfiskas izcelsmes norādes ne vēlāk kā 2009. gada 1. augustā, kurus tā apstiprinājusi un iesniegusi Komisijai ne vēlāk kā 2011. gada 31. decembrī;

c) visām specifikācijas izmaiņām, kas iesniegtas dalībvalstij ne vēlāk kā 2009. gada 1. augustā un ko tā paziņojusi Komisijai ne vēlāk kā 2011. gada 31. decembrī;

d) visām maznozīmīgām specifikācijas izmaiņām, kas iesniegtas dalībvalstij, sākot ar 2009. gada 1. augustu, un ko tā paziņojusi Komisijai ne vēlāk kā 2011. gada 31. decembrī.

▼M3

2. Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.q pantā minēto procedūru nepiemēro attiecībā uz specifikācijas izmaiņām, kas iesniegtas dalībvalstij, sākot ar 2009. gada 1. augustu, un ko tā paziņojusi Komisijai līdz 2014. gada 30. jūnijam, ja šo izmaiņu vienīgais mērķis ir saskaņošana ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.c pantu un šo regulu, šo specifikāciju iesniedz Komisijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s panta 2. punktu.

3. Vīnus, kas laisti tirdzniecībā vai marķēti līdz 2010. gada 31. decembrim un kas atbilst attiecīgajiem noteikumiem, kuri piemērojami līdz 2009. gada 1. augustam, drīkst tirgot, līdz to krājumi ir beigušies.

▼M8

4. Vīnus, kas Horvātijā saražoti līdz 2013. gada 30. jūnijam ieskaitot un kas atbilst noteikumiem, kurus Horvātijā piemēroja līdz šim datumam, var laist tirdzniecībā, līdz to krājumi ir izsmelti. Šos produktus var marķēt saskaņā ar noteikumiem, kurus Horvātijā piemēroja 2013. gada 30. jūnijā.

▼B

74. pants

Atcelšana

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 1607/2000 un (EK) Nr. 753/2002.

75. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2009. gada 1. augusta

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼M3

———————

▼M5

X PIELIKUMS

A DAĻA

51. panta 1. punktā minētās norādes

Valoda	Norādes attiecībā uz sulfītiem	Norādes attiecībā uz olām un olas saturošiem produktiem	Norādes attiecībā uz pienu un pienu saturošiem produktiem
bulgāru valodā	*„сулфити“* vai *„серен диоксид“*	*„яйце“, „яйчен протеин“, „яйчен продукт“, „яйчен лизозим“* vai *„яйчен албумин“*	*„мляко“, „млечни продукти“, „млечен казеин“* vai *„млечен протеин“*
spāņu valodā	*«sulfitos»* vai *«dióxido de azufre»*	*«huevo», «proteína de huevo», «ovoproducto», «lisozima de huevo»* vai *«ovoalbúmina»*	*«leche», «productos lácteos», «caseína de leche»* vai *«proteína de leche»*
čehu valodā	*„siřičitany“* vai *„oxid siřičitý“*	*„vejce“, „vaječná bílkovina“, „výrobky z vajec“, „vaječný lysozym“* vai *„vaječný albumin“*	*„mléko“, „výrobky z mléka“, „mléčný kasein“* vai *„mléčná bílkovina“*
dāņu valodā	*»sulfitter«*vai*»svovldioxid«.*	*»æg«, »ægprotein«, »ægprodukt«, »æglysozym«*, vai *»ægalbumin«*	*»mælk«, »mælkeprodukt«, »mælkecasein« vai »mælkeprotein«*,
vācu valodā	*„Sulfite“* vai *„Schwefeldioxid“*	*„Ei“, „Eiprotein“, „Eiprodukt“, „Lysozym aus Ei“* vai *„Albumin aus Ei“*	*„Milch“, „Milcherzeugnis“, „Kasein aus Milch“ vai „Milchprotein“*
igauņu valodā	*„sulfitid”* vai *„väveldioksiid”*	*„muna”, „munaproteiin”, „munatooted”, „munalüsosüüm”* vai *„munaalbumiin”...*	*„piim”, „piimatooted”, „piimakaseiin”* vai *„piimaproteiin”*
grieķu valodā	*«θειώδη», «διοξείδιο του θείου»* vai *«ανυδρίτης του θειώδους οξέος»*	*«αυγό», «πρωτεΐνη αυγού», «προϊόν αυγού», «λυσοζύμη αυγού»* vai *«αλβουμίνη αυγού»*	*«γάλα», «προϊόντα γάλακτος», «καζεΐνη γάλακτος» vai «πρωτεΐνη γάλακτος»*
angļu valodā	*‘sulphites’, ‘sulfites’, ‘sulphur dioxide’* vai *‘sulfur dioxide’*	*‘egg’, ‘egg protein’, ‘egg product’, ‘egg lysozyme’* vai *‘egg albumin’*	*‘milk’, ‘milk products’, ‘milk casein’* vai *‘milk protein’*
franču valodā	*«sulfites»* vai *«anhydride sulfureux»*	*«œuf», «protéine de l’œuf», «produit de l’œuf», «lysozyme de l’œuf»* vai *«albumine de l’œuf»*	*«lait», «produits du lait», «caséine du lait»* vai *«protéine du lait»*
▼M7 horvātu valodā	*„sulfiti”* vai *„sumporov dioksid”*	*„jaje”, „bjelančevine iz jaja”, „proizvodi od jaja”, „lizozim iz jaja”* vai *„albumin iz jaja”*	*„mlijeko”, „mliječni proizvodi”, „kazein iz mlijeka”* vai *„mliječne bjelančevine”*
▼M5 itāļu valodā	*«solfiti»*, vai *«anidride solforosa»*	*«uovo», «proteina dell’uovo», «derivati dell’uovo», «lisozima da uovo»* vai *«ovoalbumina»*	*«latte», «derivati del latte», «caseina del latte»* vai *«proteina del latte»*
latviešu valodā	*“sulfīti”* vai *“sēra dioksīds”*	*“olas”, “olu olbaltumviela”, “olu produkts”, “olu lizocīms”* vai *“olu albumīns”*	*“piens”, “piena produkts”, “piena kazeīns”* vai *“piena olbaltumviela”*
lietuviešu valodā	*„sulfitai“* vai *„sieros dioksidas“*	*„kiaušiniai“, „kiaušinių baltymai“, „kiaušinių produktai“, „kiaušinių lizocimas“* vai *„kiaušinių albuminas“*	*„pienas“, „pieno produktai“, „pieno kazeinas“* vai *„pieno baltymai“*
ungāru valodā	*„szulfitok”* vai *„kén-dioxid”*	*„tojás”, „tojásból származó fehérje”, „tojástermék”, „tojásból származó lizozim”* vai *„tojásból származó albumin”*	*„tej”, „tejtermékek”, „tejkazein”* vai *„tejfehérje”*

▼**M5**

Valoda	Norādes attiecībā uz sulfītiem	Norādes attiecībā uz olām un olas saturošiem produktiem	Norādes attiecībā uz pienu un pienu saturošiem produktiem
maltiešu valodā	*"sulfiti"*, vai *"diossidu tal-kubrit"*	*"bajd", "proteina tal-bajd", "prodott tal-bajd", "liżożima tal-bajd"* vai *"albumina tal-bajd"*	*"ħalib", "prodotti tal-ħalib", "kaseina tal-ħalib"* vai *"proteina tal-ħalib"*
holandiešu valodā	*„sulfieten"* vai *„zwaveldioxide"*	*„ei", „eiproteïne", „eiderivaat", „eilysozym"* vai *„eialbumine"*	*„melk", „melkderivaat", „melkcaseïne"* vai *„melkproteïnen"*
poļu valodā	*„siarczyny", „dwutlenek siarki"* vai *„ditlenek siarki"*	*„jajo", „białko jaja", „produkty z jaj", „lizozym z jaja"* vai *„albuminę z jaja"*	*„mleko", „produkty mleczne", „kazeinę z mleka"* vai *„białko mleka"*
portugāļu valodā	*«sulfitos»* vai *«dióxido de enxofre»*	*«ovo», «proteína de ovo», «produto de ovo», «lisozima de ovo»* vai *«albumina de ovo»*	*«leite», «produtos de leite», «caseína de leite»* vai *«proteína de leite»*
rumāņu valodā	*„sulfiți"* vai *„dioxid de sulf"*	*„ouă", „proteine din ouă", „produse din ouă", „lizozimă din ouă"* vai *„albumină din ouă"*	*„lapte", „produse din lapte", „cazeină din lapte"* vai *„proteine din lapte"*
slovāku valodā	*„siričitany" vai „oxid siričitý"*	*„vajce", „vaječná bielkovina", „výrobok z vajec", „vaječný lyzozým"* vai *„vaječný albumín"*	*„mlieko", „výrobky z mlieka", „mliečne výrobky", „mliečny kazeín"* vai *„mliečna bielkovina"*
slovēņu valodā	*„sulfiti"* vai *„žveplov dioksid"*	*„jajce", „jajčne beljakovine", „proizvod iz jajc", „jajčni lizocim"* vai *„jajčni albumin"*	*„mleko", „proizvod iz mleka", „mlečni kazein"* vai *„mlečne beljakovine"*
somu valodā	*"sulfiittia", "sulfiitteja"* vai *"rikkidioksidia"*	*"kananmunaa", "kananmunaproteiinia", "kananmunatuotetta", "lysotsyymiä (kananmunasta)"* vai *"kananmuna-albumiinia"*	*"maitoa", "maitotuotteita", "kaseiinia (maidosta)"* vai *"maitoproteiinia"*
zviedru valodā	*"sulfiter"* vai *"svaveldioxid"*	*"ägg", "äggprotein", "äggprodukt", "ägglysozym"* vai *"äggalbumin"*	*"mjölk", "mjölkprodukter", "mjölkkasein"* vai *"mjölkprotein"*

B DAĻA

51. panta 2. punktā minētās piktogrammas



▼**M6**

Xa PIELIKUMS

Vārdi, kas minēti 56. panta 3. punkta b) apakšpunktā

Valoda	Vārdi, kurus atļauts izmantot vārda „ražotājs” vietā	Vārdi, kurus atļauts izmantot vārda „ražojis” vietā
BG	„преработвател“	„преработено от“
ES	"*elaborador*"	"*elaborado por*"
CS	„*zpracovatel*“ vai "vinař"	„*zpracováno v*“ vai "vyrobeno v"
DA	»*forarbejdningsvirksomhed*« vai »*vinproducent*«	»*forarbejdet af*«
DE	„*Verarbeiter*“	„*verarbeitet von*“ vai "*versektet durch*"
ET	„*töötleja*”	„*töödelnud*”
EL	«*οινοποιός*»	«*οινοποιήθηκε από*»,
EN	"*processor*" vai "*winemaker*"	"*processed by*" vai "*made by*"
FR	"*élaborateur*"	"*élaboré par*"
IT	"*elaboratore*" vai "*spumantizzatore*"	"*elaborato da*" vai "*spumantizzato da*"
LV	„izgatavotājs”	„vīndaris” vai „ražojis”
LT	„perdirbėjas“	„perdirbo“
HU	„*feldolgozó:*”	„*feldolgozta:*”
MT	"*proċessur*"	"*ipproċessat minn*"
NL	„*verwerker*” vai „*bereider*”	„*verwerkt door*” vai „*bereid door*”
PL	„*przetwórca*” vai „*wytwórca*”	„*przetworzone przez*” vai „*wytworzone przez*”
PT	"*elaborador*" vai "*preparador*"	"*elaborado por*" vai "*preparado por*"
RO	"*elaborator*"	"*elaborat de*"
SI	«*pridelovalec*«	«*prideluje*«
SK	„*spracovatel*“	„*spracúva*“
FI	"*valmistaja*"	"*valmistanut*"
SV	”*bearbetningsföretag*”	”*bearbetat av*”

▼M3

_____

▼B

XIII PIELIKUMS

SAIMNIECĪBU APZĪMĒJUMI

Dalībvalstis vai trešās valstis	Apzīmējumi
Austrija	Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister
Čehija	Sklep, vinařský dům, vinařství
Vācija	Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer
Francija	Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour
Grieķija	Αγρέπαυλη (*Agrepavlis*), Αμπελι (*Ampeli*), Αμπελώνας(-ες) (*Ampelonas-(es)*), Αρχοντικό (*Archontiko*), Κάστρο (*Kastro*), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (*Metochi*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Ορεινό Κτήμα (*Orino Ktima*), Πύργος (*Pyrgos*)
Itālija	abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa
Kipra	Αμπελώνας (-ες) (*Ampelonas (-es)*, Κτήμα (*Ktima*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Μονή (*Moni*)
Portugāle	Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar
Slovākija	Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť
Slovēnija	Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet

▼B

XIV PIELIKUMS

NORĀDE PAR CUKURA SATURU

Apzīmējumi	Lietošanas nosacījumi
A DAĻA – **Apzīmējumu saraksts, kurus lieto uz dzirkstošo vīnu, gāzēto dzirkstošo vīnu, kvalitatīvo dzirkstošo vīnu vai kvalitatīvo aromātisko dzirkstošo vīnu etiķetēm**	
brut nature, naturherb, bruto natural, pas dosé, dosage zéro, natūralusis briutas, īsts bruts, přírodně tvrdé, popolnoma suho, dosaggio zero, брют натюр, brut natur	Ja cukura saturs mazāks par 3 gramiem litrā; šos apzīmējumus drīkst lietot tikai produktiem, kam pēc otrās fermentācijas nav pievienots cukurs.
extra brut, extra herb, ekstra briutas, ekstra brut, ekstra bruts, zvláště tvrdé, extra bruto, izredno suho, ekstra wytrawne, екстра брют	Ja cukura saturs ir no 0 līdz 6 gramiem litrā.
brut, herb, briutas, bruts, tvrdé, bruto, zelo suho, bardzo wytrawne, брют	Ja cukura saturs mazāks par 12 gramiem litrā.
extra dry, extra trocken, extra seco, labai sausas, ekstra kuiv, ekstra sausais, különlegesen száraz, wytrawne, suho, zvláště suché, extra suché, екстра сухо, extra sec, ekstra tør	Ja cukura saturs ir no 12 līdz 17 gramiem litrā.
sec, trocken, secco, asciutto, dry, tør, ξηρός, seco, torr, kuiva, sausas, kuiv, sausais, száraz, półwytrawne, polsuho, suché, сухо	Ja cukura saturs ir no 17 līdz 32 gramiem litrā.
demi-sec, halbtrocken, abboccato, medium dry, halvtør, ημίξηρος, semi seco, meio seco, halvtorr, puolikuiva, pusiau sausas, poolkuiv, pussausais, félszáraz, półsłodkie, polsladko, polosuché, polosladké, полусухо	Ja cukura saturs ir no 32 līdz 50 gramiem litrā.
doux, mild, dolce, sweet, sød, γλυκός, dulce, doce, söt, makea, saldus, magus, édes, ħelu, słodkie, sladko, sladké, сладко, dulce, saldais	Ja cukura saturs lielāks par 50 gramiem litrā.
B DAĻA – **Apzīmējumu saraksts, kurus lieto uz to produktu etiķetēm, kuri nav norādīti A daļā**	
сухо, seco, suché, tør, trocken, kuiv, ξηρός, dry, sec, secco, asciuttto, sausais, sausas, száraz, droog, wytrawne, seco, sec, suho, kuiva	Ja cukura saturs nepārsniedz: — 4 gramus litrā, vai — 9 gramus litrā, ar nosacījumu, ka kopējais skābuma saturs, ko izsaka kā vīnskābes gramus litrā, nav lielāks par 2 gramiem zem atlieku cukura satura līmeņa.

▼B

Apzīmējumi	Lietošanas nosacījumi
полусухо, semiseco, polosuché, halvtør, halbtrocken, poolkuiv, ημίξηρος, medium dry, demi-sec, abboccato, pussausais, pusiau sausas, félszáraz, halfdroog, półwytrawne, meio seco, adamado, demisec, polsuho, puolikuiva, halvtorrt	Ja cukura saturs pārsniedz iepriekš norādīto maksimālo daudzumu, bet nepārsniedz: — 12 gramus litrā, vai — 18 gramus litrā, ar nosacījumu, ka kopējais skābuma saturs, ko izsaka kā vīnskābes gramus litrā, nav lielāks par 10 gramiem zem atlieku cukura satura līmeņa.
полусладко, semidulce, polosladké, halvsød, lieblich, poolmagus, ημίγλυκος, medium, medium sweet, moelleux, amabile, pussaldais, pusiau saldus, félédes, halfzoet, półsłodkie, meio doce, demidulce, polsladko, puolimakea, halvsött	Ja cukura saturs ir vismaz 45 grami litrā.
сладко, dulce, sladké, sød, süss, magus, γλυκός, sweet, doux, dolce, saldais, saldus, édes, ħelu, zoet, słodkie, doce, dulce, sladko, makea, sött.	Ja cukura saturs ir vismaz 45 grami litrā.

▼M1

XV PIELIKUMS

TO VĪNOGU ŠĶIRŅU NOSAUKUMU UN TO SINONĪMU SARAKSTS, KURUS DRĪKST NORĀDĪT VĪNU MARĶĒJUMĀ

A DAĻA. **Vīnogu šķirņu nosaukumu un to sinonīmu saraksts, kuras drīkst norādīt vīnu marķējumā saskaņā ar 62. panta 3. punktu**

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai tā sinonīmu ([1])
1	Alba (IT)	**Albarossa**	**Itālija[o]**
2	Alicante (ES)	**Alicante Bouschet**	**Grieķija[o], Itālija[o], Portugāle[o], Alžīrija[o], Tunisija[o], ASV[o], Kipra[o],** Dienvidāfrika ►M8 , Horvātija ◄ *N.B.: Nosaukumu "Alicante" vienu pašu nedrīkst izmantot vīna apzīmēšanai.*
3		**Alicante Branco**	**Portugāle[o]**
4		**Alicante Henri Bouschet**	**Francija[o], Serbija un Melnkalne** (6)
5		**Alicante**	**Itālija[o]**
6		Alikant Buse	Serbija un Melnkalne (4)
7	Avola (IT)	Nero d'Avola	Itālija
8	Bohotin (RO)	**Busuioacă de Bohotin**	**Rumānija**
9	Borba (PT)	**Borba**	**Spānija[o]**
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (13-**20**-30), Austrija (**18**-20), Kanāda (20-30), Čīle (20-30), Itālija (20-30), Šveice
11		**Blauer Burgunder**	**Austrija** (10-13), Serbija un Melnkalne (**17**-30)
12		**Blauer Frühburgunder**	**Vācija** (24)
13		**Blauer Spätburgunder**	**Vācija** (30), Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika(10-**20**-30), Austrija (10-**11**), Bulgārija (30), Kanāda (10-30), Čīle (10-30), Rumānija (30), Itālija (10-30)
14		**Burgund Mare**	**Rumānija** (35, 27, 39, 41)
▼M8 14.a		Borgonja istarska	Horvātija
▼M1 15		**Burgundac beli**	**Serbija un Melnkalne** (34)
▼M8 15.a		Burgundac bijeli	Horvātija
———			
▼M1 17		**Burgundac crni**	**Serbija un Melnkalne** (11-30) ►M8 , Horvātija ◄

▼M1

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai tā sinonīmu ([1])
18		**Burgundac sivi**	Horvātija[o], **Serbija un Melnkalne[o]**
19		**Burgundec bel**	**Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika[o]**
20		**Burgundec crn**	**Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika** (10-13-30)
21		**Burgundec siv**	**Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika[o]**
22		**Early Burgundy**	**ASV[o]**
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Ungārija (31)
24		Frühburgunder	Vācija (**12**), **Nīderlande[o]**
25		Grauburgunder	Vācija, Bulgārija, Ungārija[o], Rumānija (26)
26		Grauer Burgunder	Kanāda, Rumānija (25), Vācija, **Austrija**
27		Grossburgunder	Rumānija (37, **14**, 40, 42)
28		Kisburgundi kék	Ungārija (30)
29		**Nagyburgundi**	Ungārija[o]
30		Spätburgunder	Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (10-13-**20**), Serbija un Melnkalne (11-**17**), Bulgārija (13), Kanāda (10-13), Čīle, Ungārija (29), Moldova[o], Rumānija (13), Itālija (10-13), **Apvienotā Karaliste**, Vācija (**13**)
31		Weißburgunder	Dienvidāfrika (33), Kanāda, Čīle (32), Ungārija (23), Vācija (**32**, 33), Austrija (**32**), Apvienotā Karaliste[o], Itālija
32		**Weißer Burgunder**	**Vācija** (31, 33), **Austrija** (31), Čīle (31), Slovēnija, Itālija
33		**Weissburgunder**	Dienvidāfrika (31), Vācija (31, **32**), Apvienotā Karaliste, Itālija, **Šveice[o]**
34		Weisser Burgunder	Serbija un Melnkalne (**15**)
35	Calabria (IT)	Calabrese	**Itālija**
36	Cotnari (RO)	**Grasă de Cotnari**	**Rumānija**
37	Franken (DE)	**Blaufränkisch**	Čehija (**39**), Austrija[o], Vācija, Slovēnija (**Modra frankinja**, Frankinja), Ungārija, Rumānija (**14**, 27, 39, 41)
38		**Frâncuşă**	**Rumānija**
39		**Frankovka**	**Čehija** (37), Slovākija (**40**), Rumānija (**14**, 27, 38, 41) ►M8 , Horvātija ◄
40		**Frankovka modrá**	**Slovākija** (39)
41		**Kékfrankos**	Ungārija, Rumānija (37, **14**, 27, 39)
42	Friuli (IT)	Friulano	Itālija
43	Graciosa (PT)	**Graciosa**	**Portugāle[o]**

▼M1

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai tā sinonīmu ([1])
44	Мелник (BU) *Melnik*	**Мелник** *Melnik*	**Bulgārija**
45	Montepulciano (IT)	**Montepulciano**	**Itālija[o]**
46	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	**Čehija[o]**
47		Moravia dulce	**Spānija[o]**
48		Moravia agria	**Spānija[o]**
49		**Muškat moravský**	**Čehija[o], Slovākija**
50	Odobești (RO)	**Galbenă de Odobești**	**Rumānija**
51	Porto (PT)	**Portoghese**	**Itālija[o]**
52	Rioja (ES)	**Torrontés riojano**	**Argentīna[o]**
53	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Itālija
54	Sciacca (IT)	Sciaccarello	Francija
▼M9 55	Teran (SI)	Teran	Horvātija ([3])

▼M1

B DAĻA. **Vīnogu šķirņu nosaukumu un to sinonīmu saraksts, kuras drīkst norādīt vīnu marķējumā saskaņā ar 62. panta 4. punktu**

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai tā sinonīmu ([1])
1	Mount Athos – Agioritikos (GR)	**Agiorgitiko**	**Grieķija[o]**, Kipra[o]
2	Aglianico del Taburno (IT)	**Aglianico**	**Itālija[o], Grieķija[o], Malta[o], ASV**
▼M8 2.a	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico crni	Horvātija
▼M1 3	Aglianico del Vulture (IT)	**Aglianicone**	**Itālija[o]**
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	**Aleatico**	**Itālija, Austrālija, ASV**
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	**Ansonica**	**Itālija, Austrālija**
6	Conca de Barbera (ES)	**Barbera Bianca**	**Itālija[o]**
7		**Barbera**	**Dienvidāfrika[o], Argentīna[o], Austrālija[o], Horvātija[o], Meksika[o], Slovēnija[o], Urugvaja[o], ASV[o], Grieķija[o], Itālija[o], Malta[o]**
8		**Barbera Sarda**	**Itālija[o]**

▼M1

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai tā sinonīmu [1]
9	Malvasia di Castel-nuovo Don Bosco (IT) Bosco Eliceo (IT)	**Bosco**	**Itālija[o]**
10	Brachetto d'Acqui (IT)	**Brachetto**	**Itālija, Austrālija**
11	Etyek-Buda (HU)	**Budai**	**Ungārija[o]**
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	**Cesanese**	**Itālija, Austrālija**
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	**Cortese**	**Itālija, Austrālija, ASV**
14	Duna (HU)	**Duna gyöngye**	**Ungārija**
15	Dunajskostredský (SK)	**Dunaj**	**Slovākija**
16	Côte de Duras (FR)	**Durasa**	**Itālija**
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	**Corinto Nero**	**Itālija[o]**
18		**Korinthiaki**	**Grieķija[o]**
19	Fiano di Avellino (IT)	**Fiano**	**Itālija, Austrālija, ASV**
20	Fortana del Taro (IT)	**Fortana**	**Itālija, Austrālija**
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	**Freisa**	**Itālija, Austrālija, ASV**
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	**Greco**	**Itālija, Austrālija**
23	Grignolino d'Asti (IT) Grignolino del Monferrato Casalese (IT)	**Grignolino**	**Itālija, Austrālija, ASV**
24	Izsáki Arany Sárfehér (HU)	**Izsáki Sáfeher**	**Ungārija**
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	**Lacrima**	**Itālija, Austrālija**

▼M1

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai tā sinonīmu (1)
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	**Lambrusco grasparossa**	**Itālija**
27		**Lambrusco**	**Itālija, Austrālija (2), ASV**
28	Lambrusco di Sorbara (IT)		
29	Lambrusco Mantovano (IT)		
30	Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT)		
31		**Lambrusco Salamino**	**Itālija**
32	Colli Maceratesi	Maceratino	**Itālija, Austrālija**
33	Nebbiolo d'Alba (IT)	**Nebbiolo**	**Itālija, Austrālija, ASV ►M8 , Horvātija ◄**
34	Colli Orientali del Friuli Picolit (IT)	**Picolit**	**Itālija**
35		**Pikolit**	**Slovēnija**
36	Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT)	**Pignoletto**	**Itālija, Austrālija**
37	Primitivo di Manduria	**Primitivo**	**Itālija, Austrālija, ASV ►M8 , Horvātija ◄**
38	Rheingau (DE)	**Rajnai rizling**	**Ungārija** (41)
39	Rheinhessen (DE)	Rajnski rizling	Serbija un Melnkalne (40-41-**46**) ►M8 , Horvātija ◄
40		Renski rizling	Serbija un Melnkalne (39-43-**46**), **Slovēnija°** (45)
41		Rheinriesling	Bulgārija°, Austrija, Vācija (43), Ungārija (**38**), Čehija (**49**), Itālija (43), Grieķija, Portugāle, Slovēnija
42		Rhine Riesling	Dienvidāfrika°, Austrālija°, Čīle (44), Moldova°, Jaunzēlande°, **Kipra, Ungārija°**
43		Riesling renano	Vācija (41), Serbija un Melnkalne (39-40-**46**), **Itālija** (41)
44		**Riesling Renano**	Čīle (42), **Malta°**
45		Radgonska ranina	**Slovēnija ►M8 , Horvātija ◄**
46		**Rizling rajnski**	**Serbija un Melnkalne** (39-40-43)
47		**Rizling Rajnski**	**Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika°, Horvātija°**
48		**Rizling rýnsky**	**Slovākija°**
49		**Ryzlink rýnský**	**Čehija** (41)
50	Rossese di Dolceacqua (IT)	**Rossese**	**Itālija, Austrālija**

▼M1

	Aizsargāta cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes nosaukums	Šķirnes nosaukums vai tā sinonīms	Valstis, kuras drīkst izmantot šķirnes nosaukumu vai tā sinonīmu ([1])
51	Sangiovese di Romagna (IT)	**Sangiovese**	**Itālija, Austrālija, ASV ►M8 , Horvātija ◄**
52	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerska belina	**Slovēnija ►M8 , Horvātija ◄**
▼M8 52.a	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerka	Horvātija
▼M1 53	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	**Itālija, Austrālija, ASV**
54	Vinho Verde (PT)	**Verdea**	**Itālija[o]**
55		**Verdeca**	**Itālija**
56		**Verdese**	**Itālija[o]**
57	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	**Verdicchio**	**Itālija, Austrālija**
▼M4 58	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	**Vermentino**	**Itālija, Austrālija, Amerikas Savienotās Valstis ►M8 , Horvātija ◄**
▼M1 59	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Oristano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	**Vernaccia**	**Itālija, Austrālija**
60	Zala (HU)	**Zalagyöngye**	**Ungārija**

(*) *PASKAIDROJUMI:*

— apzīmējumi slīprakstā: atsauce uz vīna vīnogu šķirnes sinonīmu
— "o" nav sinonīma
— apzīmējumi treknrakstā:
3. sleja: vīna vīnogu šķirņu nosaukums
4. sleja: valsts, kurā nosaukums atbilst šķirnei un norāda uz šķirni
— apzīmējumi parastā rakstā:
3. sleja: vīnogu šķirnes sinonīma nosaukums
4. sleja: tās valsts nosaukums, kura izmanto vīnogu šķirnes sinonīmu

([1]) Šajā pielikumā attiecīgajām valstīm paredzētās atkāpes ir pieļaujamas tikai attiecībā uz vīniem ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kuri izgatavoti no attiecīgajām vīnogu šķirnēm.

([2]) Izmantošana atļauta saskaņā ar Eiropas Kopienas un Austrālijas 2008. gada 1. decembra nolīgums par vīna tirdzniecību 22. panta 4. punktu (OV L 28, 30.1.2009., 3. lpp.).

▼M9

([3]) Tikai attiecībā uz ACVN ***Hrvatska Istra*** (PDO-HR-A1652) ar nosacījumu, ka ***Hrvatska Istra*** un "Teran" tiek norādīti vienā redzamības laukā un ka nosaukuma "Teran" burtu izmērs ir mazāks par nosaukuma ***Hrvatska Istra*** burtu izmēru.

▼B

XVI PIELIKUMS

Norādes, ko saskaņā ar 66. panta 2. punktu atļauts lietot vīna marķējumā

raudzēts mucā	nogatavināts mucā	izturēts mucā
[…]-muciņā raudzēts *[minēt attiecīgā koka sugu]*	[…]-muciņā nogatavināts *[minēt attiecīgā koka sugu]*	[…]-muciņā izturēts *[minēt attiecīgā koka sugu]*
raudzēts muciņā	nogatavināts muciņā	izturēts muciņā

▼B

XVII PIELIKUMS

ĪPAŠU NOTEIKTA TIPA PUDEĻU REZERVĒŠANA

1. **Flûte d'Alsace:**

   a) tips – taisnas cilindriskas formas stikla pudele ar garu kaklu, kuras aptuvenās proporcijas ir šādas:

      — kopējais augstums/pamatnes diametrs = 5:1,

      — cilindriskās daļas augstums = kopējais augstums/3;

   b) ja vīni ir ražoti no Francijas teritorijā ievāktām vīnogām, šis pudeles veids ir rezervēts vīniem ar cilmes vietas nosaukumu:

      — *Alsace* vai *Vin d'Alsace*, *Alsace Grand Cru*,

      — Crépy,

      — Château-Grillet,

      — sarkanais un sārtais *Côtes de Provence*,

      — Cassis,

      — Jurançon, Jurançon sec,

      — sārtais *Béarn*, *Béarn-Bellocq*,

      — sārtais *Tavel*.

   Tomēr šā tipa pudeļu izmantošanas ierobežojums attiecas tikai uz vīniem, kas ražoti no Francijas teritorijā ievāktām vīnogām.

2. ***Bocksbeutel* vai *Cantil*:**

   a) tips – pudele ar īsu kaklu, lielu vēderu, bet ar saplacinātu formu; pudeles pamatne un šķērsgriezums lielākā izliekuma vietā ir elipsoidāli:

      — elipsoidālā šķērsgriezuma garās un īsās ass attiecība = 2:1,

      — izliektās daļas augstuma un pudeles cilindriskā kakla attiecība = 2,5:1;

   b) vīni, kuriem šā veida pudele ir rezervēta:

      i) Vācijas vīni ar cilmes vietas nosaukumu:

         — Franken,

         — Baden

            — ar izcelsmi *Taubertal* un *Schüpfergrund*,

            — ar izcelsmi šādās Bādenbādenes vietējās administratīvajās teritorijās: Neivejera, Šteinbaha, Umvega un Varnhalta;

      ii) Itālijas vīni ar cilmes vietas nosaukumu:

         — Santa Maddalena (St. Magdalener),

         — *Valle Isarco* (*Eisacktaler*), izgatavo no *Sylvaner* un *Müller-Thurgau* vīnogu šķirnēm,

         — *Terlaner*, izgatavo no *Pinot bianco* vīnogu šķirnes,

▼B

— Bozner Leiten,

— *Alto Adige* (*Südtiroler*), izgatavo no *Riesling, Müller-Thurgau, Pinot nero, Moscato giallo, Sylvaner, Lagrein, Pinot blanco* (*Weissburgunder*) un *Moscato rosa* (*Rosenmuskateller*) vīnogu šķirnēm,

— Greco di Bianco,

— *Trentino*, izgatavo no *Moscato* vīnogu šķirnes;

iii) Grieķijas vīni:

— Agioritiko,

— Rombola Kephalonias,

— vīni no Kefalonijas salas,

— vīni no Parosas salas,

— vīni ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi no Peloponēsas;

iv) Portugāles vīni:

— sārtie vīni un tikai tie pārējie vīni ar cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, attiecībā uz kuriem var pierādīt, ka jau pirms to iedalīšanas vīnu ar cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm kategorijā tos pareizi un tradicionāli pildīja *cantil* tipa pudelēs.

3. **Clavelin:**

a) tips – 0,62 litru tilpuma stikla pudele ar īsu kaklu, cilindrisku formu un platiem pleciem, kas pudelei piešķir saspiestu izskatu, ar šādām aptuvenām proporcijām:

— kopējais augstums/pamatnes augstums = 2,75,

— cilindriskās daļas augstums = kopējais augstums/2;

b) vīni, kuriem šā tipa pudele rezervēta:

Francijas teritorijā ražoti vīni ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu:

— Côte du Jura,

— Arbois,

— L'Etoile,

— Château Chalon.

4. **Tokaj:**

a) tips – taisna, bezkrāsaina stikla pudele ar garu kaklu, cilindrisku formu, ar šādām proporcijām:

— cilindriskās daļas augstums/kopējais augstums = 1:2,7,

— kopējais augstums/pamatnes augstums = 1:3,6,

— tilpums: 500 ml; 375 ml, 250 ml, 100 ml vai 187,5 ml (ja eksportē uz trešo valsti),

— iespiedums stiklā spiedoga veidā, ko var norādīt uz pudeles, minot vīna reģionu vai tā ražotāju;

▼B

b) vīni, kuriem šā tipa pudele rezervēta:

Ungārijas un Slovākijas vīni ar aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem:

▼M1

— *Tokaj*,

— *Vinohradnícka oblasť Tokaj*

▼B

kuriem papildus norādīts kāds no šādiem tradicionālajiem apzīmējumiem:

— aszú/výber,

— aszúeszencia/esencia výberova,

— eszencia/esencia,

— máslas/mášláš,

— fordítás/forditáš,

— szamorodni/samorodné.

Tomēr šā tipa pudeļu izmantošanas ierobežojums attiecas tikai uz vīniem, kas ražoti no Ungārijas un Slovākijas teritorijā ievāktām vīnogām.

▼**M3**

XVIII PIELIKUMS

Piekļuve 70.a panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajām metodēm un elektroniskajām veidlapām

Šīs regulas 70.a panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās metodes un elektroniskās veidlapas ir brīvi pieejamas ar informācijas sistēmu palīdzību Komisijas izveidotajā elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus":

http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/

▼**M3**

XIX PIELIKUMS

Šīs regulas 70.a panta 2. punktā minētās informācijas paziņošanas un nodošanas praktiskie paņēmieni

Lai iegūtu informāciju par paņēmieniem, kā piekļūt informācijas sistēmām, paziņojumiem un kā nodot informāciju, iestādes un personas, uz ko attiecas šī regula, vēršas Komisijā, izmantojot šādu adresi:

funkcionālā pastkaste: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu